

2011 中期業績報告

Interim Report 2011



集友銀行
Chiyu Banking Corporation Ltd.

中銀香港集團成員 A member of BOCHK Group



目錄	CONTENTS	頁數 PAGE
財務摘要	Financial Highlight	1
管理層討論及分析	Management's Discussion and Analysis	2
公司治理	Corporate Governance	11
簡要綜合收益表	Condensed Consolidated Income Statement	13
簡要綜合全面收益表	Condensed Consolidated Statement of Comprehensive Income	14
簡要綜合資產負債表	Condensed Consolidated Balance Sheet	15
簡要綜合權益變動表	Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity	16
簡要綜合現金流量表	Condensed Consolidated Cash Flow Statement	18
中期財務資料附註	Notes to the Interim Financial Information	
1. 編製基準及主要會計政策	1. Basis of preparation and significant accounting policies	19
2. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷	2. Critical accounting estimates and judgements in applying accounting policies	24
3. 金融風險管理	3. Financial risk management	25
4. 淨利息收入	4. Net interest income	57
5. 淨服務費及佣金收入	5. Net fees and commission income	58
6. 淨交易性(虧損)/ 收益	6. Net trading (loss)/ gain	59
7. 其他經營收入	7. Other operating income	59
8. 減值準備淨(撥備)/撥回	8. Net (charge)/ reversal of impairment allowances	60
9. 淨經營支出	9. Net operating expenses	61
10. 投資物業公平值調整之淨收益	10. Net gain from fair value adjustments on investment properties	62
11. 出售物業、廠房及設備之淨(虧損)/ 收益	11. Net (loss)/ gain from disposal of properties, plant and equipment	62
12. 稅項	12. Taxation	63
13. 股息	13. Dividends	65
14. 庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	14. Cash and balances with banks and other financial institutions	65
15. 界定為以公平值變化計入損益之金融資產	15. Financial assets designated at fair value through profit or loss	66
16. 衍生金融工具	16. Derivative financial instruments	67
17. 貸款及其他賬項	17. Advances and other accounts	74
18. 證券投資	18. Investment in securities	75
19. 投資物業	19. Investment properties	77
20. 物業、廠房及設備	20. Properties, plant and equipment	78
21. 其他資產	21. Other assets	79
22. 客戶存款	22. Deposits from customers	80
23. 其他賬項及準備	23. Other accounts and provisions	80
24. 遞延稅項	24. Deferred taxation	81
25. 股本	25. Share capital	83
26. 儲備	26. Reserves	84
27. 簡要綜合現金流量表附註	27. Notes to condensed consolidated cash flow statement	84
28. 或然負債及承擔	28. Contingent liabilities and commitments	86
29. 資本承擔	29. Capital commitments	87
30. 經營租賃承擔	30. Operating lease commitments	87
31. 分類報告	31. Segmental reporting	89



目錄	CONTENTS	頁數 PAGE
32. 主要之有關連人士交易	32. Significant related party transactions	93
33. 貨幣風險	33. Currency concentrations	97
34. 跨國債權	34. Cross-border claims	98
35. 非銀行的中國內地風險承擔	35. Non-bank Mainland China exposures	99
36. 符合香港會計準則第 34 號	36. Compliance with HKAS 34	100
37. 比較數字	37. Comparative amounts	100
38. 法定賬目	38. Statutory accounts	100
獨立審閱報告	Independent Review Report	101
其他資料	Additional Information	
1. 本銀行之附屬公司	1. Subsidiaries of the Bank	102
2. 符合《銀行業（披露）規則》	2. Compliance with the Banking (Disclosure) Rules	102
分行網絡	Branch Network	103



財務摘要

Financial Highlight

本期/年度	For the period/ year	半年結算至 2011年6月30日 Half-year ended 30 June 2011	半年結算至 2010年6月30日 ⁷ Half-year ended 30 June 2010 ⁷	全年結算至 2010年12月31日 Year ended 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
提取減值準備前之淨經營收入	Net operating income before impairment allowances	643,681	478,820	1,029,105
經營溢利	Operating profit	702,499	340,015	730,938
除稅前溢利	Profit before taxation	721,607	348,289	751,957
本期/ 年度溢利	Profit for the period/ year	602,439	288,700	623,612
於期末/年末	At period/ year-end	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
股本和儲備	Capital and reserves	5,338,916	4,314,320	4,729,977
已發行及繳足股本	Issued and fully paid share capital	300,000	300,000	300,000
資產總額	Total assets	44,309,977	39,147,849	41,066,624
財務比率	Financial ratios	%	%	%
平均股本和儲備回報率 ¹	Return on average capital and reserves ¹	24.13	13.81	14.12
平均總資產回報率 ²	Return on average total assets ²	2.85	1.47	1.54
成本對收入比率 ³	Cost to income ratio ³	23.52	29.17	29.03
貸存比率 ⁴	Loan to deposit ratio ⁴	63.77	60.07	62.64
平均流動資金比率 ⁵	Average liquidity ratio ⁵	41.19	42.95	41.68
資本充足比率 ⁶	Capital adequacy ratio ⁶	19.62	15.49	15.91

1. 平均股本和儲備回報率 = $\frac{\text{本期/年度溢利}}{\text{股本和儲備之期/年初及期/年末餘額的平均值}}$
Return on average capital and reserves = $\frac{\text{Profit for the period/ year}}{\text{Average of beginning and ending balance of capital and reserves}}$
2. 平均總資產回報率 = $\frac{\text{本期/年度溢利}}{\text{資產總額之期/年初及期/年末餘額的平均值}}$
Return on average total assets = $\frac{\text{Profit for the period/ year}}{\text{Average of beginning and ending balance of total assets}}$
3. 在計算成本對收入比率時，已剔除了收回雷曼兄弟相關產品支出的影響。
3. Cost to income ratio has been calculated after excluding the effect of Lehman Brothers related products expenses recovery.
4. 貸存比率以期末/年末結算日數額計算。貸款為客戶貸款總額。存款包括記入「公平值變化計入損益之金融負債」的結構性存款。
4. Loan to deposit ratio is calculated as at period/ year end. Loan represents gross advances to customers. Deposit also includes structured deposits reported as "Financial liabilities designated at fair value through profit or loss".
5. 平均流動資金比率是以集友銀行有限公司之本地辦事處期/年內每月平均流動資金比率的簡單平均值計算。
5. Average liquidity ratio is calculated as the simple average of each calendar month's average liquidity ratio of local offices of Chiyu Banking Corporation Limited for the period/ year.
6. 資本充足比率乃根據《銀行業(資本)規則》及按香港金融管理局(「金管局」)就監管規定要求以合併基準計算本銀行之本地辦事處及海外分行財務狀況的比率。於2011年6月30日，本集團採用基礎內部評級計算法計算信用風險，而於2010年12月31日，本集團則採用標準(信用風險)計算法。由於採用的基準有所改變，上表列示的資本比率不應作直接比較。
6. Capital adequacy ratio is computed on the combined basis that comprises the positions of local offices and overseas branches of Chiyu Banking Corporation Limited specified by the Hong Kong Money Authority ("HKMA") for its regulatory purposes and in accordance with the Banking (Capital) Rules. The Group adopted the foundation internal ratings-based ("FIRB") approach to calculate credit risk as at 30 June 2011, as opposed to the standardised (credit risk) ("STC") approach that was used as at 31 December 2010. As a result of the change in the basis used, the capital ratios shown above are not directly comparable.
7. 若干比較數字已被重列以反映提前採納香港會計準則第12號(經修訂)「所得稅」。
7. Certain comparative amounts have been restated to reflect the early adoption of HKAS 12 (Amendment) "Income Taxes".



管理層討論與分析

業務回顧

二零一一年上半年，香港經濟整體表現較預期為佳，主要受惠於中國內地和外圍的經濟仍在持續改善，對外貿易有顯著增長，本港就業和收入也有所改善，加上外來旅客的消費，使零售消費持續的增長。由於低息環境持續，樓價仍居高不下，然而，環球金融市場仍未穩定，使股市和商品價格相當波動。

香港銀行業的發展有新的機遇，貸款增幅較為顯著，存款發展則遜於貸款，人民幣業務注入了新的發展動力，投資理財業務保持增長，資產質素維持良好。

在二零一一年上半年，本集團繼續優化跨境服務，為客戶提供更全面、跨越中港兩地的銀行服務。本集團在本地的24家分行和內地的3家分支行，均提供港幣、美元、人民幣和其他貨幣的服務，並能同時按客戶需要，提供一個跨境服務組合。本集團在上半年也重點提升服務團隊的專業水平，重視為客戶提供個性化的銀行服務，客戶也可通過本行網上銀行和手機銀行，隨時隨地使用本行的服務。此外，本集團也持續的優化企業管治機制，確保持續而健康的發展。上半年本集團的整體經營情況有較明顯的改善。

財務表現

二零一一年上半年，本集團錄得股東應佔溢利為港幣 602,439,000 元，較去年增加 108.67%，主要由於淨利息收益率持續改善帶動淨利息收入增加及收回雷曼兄弟相關產品支出所致。平均股東資金回報率及平均資產回報率分別為 24.13% 及 2.85%。

期內淨利息收入為港幣 430,927,000 元，較二零一零年上半年增加 25.19%。淨利息收益率較去年同期上升 24 個點子至 2.07%。淨服務費及佣金收入為港幣 144,031,000 元，亦較去年上半年增加 14.45%。在剔除收回雷曼兄弟相關產品支出港幣 215,715,000 港元的影響後，經營支出為港幣 151,400,000 元，較去年增加 8.39%，而成本對收入比率亦較去年同期下降 5.65% 至 23.52%。

本集團繼續提升信貸風險管理，特定分類貸款比率保持於 0.04% 的低水平，期內錄得貸款減值準備淨撥備港幣 5,490,000 元，而去年同期則為貸款減值準備淨回撥港幣 905,000 元。

截至二零一一年六月三十日止，本集團綜合總資產港幣 44,309,977,000 元，較二零一零年底上升 7.9%。客戶貸款港幣 22,811,143,000 元，較去年底上升 5.33%。客戶存款港幣 35,773,751,000 元，較去年底增加 3.46%。

Management's Discussion and Analysis

Business Review

Hong Kong's economy performed better than expected in the first half of 2011. Aided by the continuous improvement of Mainland China's economy and other recovering economies, external trade activities have increased substantially. Furthermore, supported by the improving job market and increasing household income, as well as higher tourist spending, consumer spending continued to grow. Property prices remain high due to the persistently low interest rate environment. Nevertheless, the global financial markets are still unstable, leading to fluctuation in the stock markets and commodity markets.

With new opportunities arising in Hong Kong's banking sector, lending has substantial growth. The increase in deposits is lower than the increase in loans. RMB business provides a new growth engine in the banking sector. Investment and wealth management services still maintain its growing potential, while asset quality remains sound.

In the first half of 2011 the Group continued to optimize its cross-border services, providing customers with more comprehensive, cross-border banking services. Through its 24 branches in Hong Kong, 2 branches and 1 sub-branch in Mainland China, the Group provides traditional banking services in Hong Kong Dollars, U.S. Dollars, RMB and various foreign currencies. We also provide tailor-made cross-border services to satisfy different kinds of customers' needs. The Group has also put effort on improving the professional skills of its service teams and emphasises on providing personalized and high quality banking services. Customers can access our services through "Online Banking" and "Mobile Banking" at anytime and anywhere. In addition, we will continue to enhance our corporate governance mechanism to ensure sustainable and healthy development. The Group's overall business performance has significantly improved in the first half of year.

Financial Review

For the first half of 2011, the Group recorded a profit attributable to shareholders of HK\$602,439,000, up 108.67% comparing with the same period of last year. It is mainly because of the increase in net interest income as a result of improved net interest margin and recovery of Lehman Brothers related products expenses. The return on average shareholders' funds and the return on average total assets were 24.13% and 2.85% respectively.

Compared with the first half of 2011, net interest income was HK\$430,927,000, increased by 25.19%. Net interest margin was 2.07% or 24 basis points higher than the same period of last year. Net fees and commission income were HK\$144,031,000, increased by 14.45%. Excluding the effect of Lehman Brothers related products expenses recovery of HK\$215,715,000, operating expenses increased by 8.39% to HK\$151,400,000, while the cost to income ratio decreased by 5.65% to 23.52%.

The Group continues to apply vigilant credit risk management, maintaining the classified loans ratio at a relatively low level of 0.04%. For the first half of 2011, net charge of loan impairment allowances was HK\$5,490,000, as compared with net reversal of loan impairment allowances of HK\$905,000 as of same period last year.

As of 30 June, 2011, the total consolidated assets of the group increased by 7.9% to HK\$44,309,977,000 when comparing with the end of 2010. Loans and advances to customers rose by 5.33% to HK\$22,811,143,000. Customer deposits increased by 3.46% to HK\$35,773,751,000.



管理層討論與分析 (續)

前景展望

二零一一年下半年，影響本港經濟的外圍因素仍較不明朗。中國在高通脹的環境下調控從緊，令下半年經濟增長將有所放慢。美國經濟的緩慢復甦難以突破，消費和投資均受到抑制。歐洲債務問題仍然困擾全球，解決遙遙無期。面對全球經濟的種種隱憂，亞洲區經濟仍會取得相對較佳發展，中國經濟增長在放慢中仍處高位。下半年，香港經濟將會在外圍因素的影響下，在調整中繼續發展。

本集團將會積極貫徹為客戶提供全方位服務方案的方針，努力加強對市場趨勢和客戶需求的分析，優化產品和服務模型，為個人客戶的不同需求提供個性化的服務，為企業客戶的特定經營模式提供配套的金融服務方案。本集團將會繼續發展中國內地的服務平台，優化一站式的跨境服務。此外，本集團將整合人民幣相關服務，推出更多能滿足客戶需要的產品和服務。

藉此，本集團感謝廣大客戶和合作夥伴的信任和支持，我們將以親切、誠懇而專業的服務以作回報。

風險管理

總覽

集團深信良好的風險管理是企業成功的重要元素，因此，在日常經營管理工作中高度重視風險管理，並強調風險控制與業務增長及發展要取得有機平衡。集團業務的主要內在風險包括信譽風險、法律及合規風險、策略風險、信貸風險、市場風險、利率風險、流動資金風險及操作風險。集團的風險管理目標是提高股東價值，同時確保風險控制在可接受的水平之內。

風險管理管治架構

集團風險管理管治架構覆蓋業務發展的全部過程，以保證所有環節的各類風險都能得到有效控制及管理。集團擁有完善的風險管理架構，並有一套全面性的風險管理政策及程序，用以識別、量度、監督及控制整個機構內可能出現的各類風險。集團亦定期重檢及更新風險管理政策及程序，以配合市場及業務策略的轉變。不同層面的風險承擔者分別承擔其相對應的風險管理責任。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Prospect

Looking forward to the second half of 2011, global economy remains uncertain. Due to high inflation rate, China will continue its monetary tightening policies, which will slow down its growth in the second half of the year. For the Western countries, consumer spending and business investments will continue be restrained due to slow recovery of the US economy. The European debt crisis is still a top concern of the global economies, with a long-term solution remains yet to be seen. Despite all the uncertainties surrounding the global economies, Asian economies are still in a comparatively advantageous position. While Mainland China has seen to slow down its growth, they are still performing better among the global economies. With the influences from the external environments, the economy of Hong Kong will continue to improve and develop, but slowly in the second half of the year.

The Groups will continue to provide comprehensive services to our customers, analyze the market trends and customers needs, fully utilize our products and service models. We will offer personalized services to address the different needs of personal customers and provide auxiliary financial service solutions to corporate customers with specialized business models. The Group will continue to expand its one-stop business service platform in Mainland China to capture business opportunities. Furthermore, our RMB services and products will be integrated with our traditional banking services so as to provide a more complementary products and services.

We would like to express our immense gratitude to our customers and business partners for their confidence and support and we are devoted to provide our services cordially, earnestly and professionally to all of them.

Risk Management

Overview

The Group believes that sound risk management is a key success factor for any organisation. In its daily operation, the Group attaches a high degree of importance to risk management and emphasises that a balance must be struck between risk control and business growth and development. The principal types of risk inherent in the Group's businesses are reputation risk, legal and compliance risk, strategic risk, credit risk, market risk, interest rate risk, liquidity risk and operational risk. The Group's risk management objective is to enhance shareholder value by maintaining risk exposures within acceptable limits.

Risk Management Governance Structure

The Group's risk management governance structure is designed to cover the whole process of all businesses and ensure various risks are properly managed and controlled in the course of conducting business. The Group has a sound risk management organisational structure as well as comprehensive policies and procedures to identify, measure, monitor and control various risks that may arise for the organisation. These risk management policies and procedures are regularly reviewed and modified to reflect changes in markets and business strategies. Various groups of risk takers assume their respective responsibilities for risk management.



管理層討論與分析 (續)

風險管理

風險管理管治架構 (續)

董事會代表著股東的利益，是本集團風險管理的最高決策機構，並對風險管理負最終責任。董事會在其屬下委員會的協助下，負責確定集團的總體風險管理策略，並確保集團具備有效的風險管理體系，促使風險管理策略得到落實執行。董事會下設風險管理委員會負責監控本集團各類風險；審查及批准高層次的風險政策，並監督其執行情況；審查重大的或高風險的風險承擔或交易，並對認為不應該進行的交易行使否決權。稽核委員會協助董事會實現內部監控系統的監控職責。

總裁負責管理本集團各類風險，審批詳細的風險管理政策，在董事會授權範圍內審批重大風險承擔或交易。策劃及調控部主管負責協助總裁履行對各類風險日常管理的職責，提出新的風險管理策略、項目和措施以配合監管要求的變化，從而使集團更好地監察及管理新業務、產品及營運環境轉變而引致的風險。策劃及調控部主管還根據授權負責審核重大風險承擔或交易，並對認為不應該進行的交易行使否決權。

本集團的不同單位都有其相應的風險管理責任。業務單位是風險管理的第一道防線，而風險管理單位則獨立於業務單位，負責各類風險的日常管理，以及草擬、檢查和更新各類風險管理政策和程序。

本集團面對與中銀香港相同類別的內在風險，並採取相約的風險管理策略及制度。本集團獨立地執行其風險管理策略，並就職務執行上定期向中銀香港匯報。

信貸風險管理

信貸風險指因客戶或交易對手未能或不願意履行合約責任的風險。信貸風險主要來自借貸、貿易融資及資金業務，包括銀行同業交易、外匯及衍生交易、債券及證券投資。風險及信貸監理處負責本集團信貸風險全面管理。本集團對不同客戶、交易對手或交易會根據其風險程度採用不同的信貸審批及監控程序。企業及金融機構授信申請由風險管理單位進行獨立審核、客觀評估，並確定債務人評級和授信條件分級；零售授信交易包括零售小企業貸款、住宅按揭貸款、私人貸款及信用卡等採取零售內部評級系統進行信貸風險評估。本集團會應用債務人評級和損失預測結果（如適用）於支持信貸審批。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management

Risk Management Governance Structure (continued)

The Board of Directors, representing the interests of shareholders, is the highest decision making authority of the Group and has the ultimate responsibility for risk management. The Board, with the assistance of its committees, has the primary responsibility for the determination of risk management strategies and for ensuring that the Group has an effective risk management system to implement these risk management strategies. Risk Management Committee ("RC"), a standing committee established by the Board of Directors, is responsible for overseeing the Group's various types of risks, reviewing and approving high level risk related policies and overseeing their implementation, reviewing significant or high risk exposures or transactions and exercising its power of veto if it believes that the transaction shall not proceed. Audit Committee ("AC") assists the Board in fulfilling its role on overseeing internal control system.

The Chief Executive ("CE") is responsible for managing the Group's various types of risks, approving detailed risk management policies, and approving material risk exposures or transactions within his authority delegated by the Board of Directors. The Head of Strategic Planning and Control Department ("SCD") assists the CE in fulfilling his responsibilities for the day-to-day management of risks. The head of SCD is responsible for initiating new risk management strategies, projects and measures that will enable the Group to better monitor and manage new risk issues or areas that may arise from time to time from new businesses, products and changes in the operating environment. He may also take appropriate initiatives in response to regulatory changes. The head of SCD is also responsible for reviewing material risk exposures or transactions within his delegated authority and exercising his power of veto if he believes that any transaction should not proceed.

Various units of the Group have their respective risk management responsibilities. Business units act as the first line of defence while risk management units, which are independent from the business units, are responsible for the day-to-day management of different kinds of risks. Risk management units have the primary responsibilities for drafting, reviewing and updating various risk management policies and procedures.

The Group faces the same types of inherent business risks and adopts consistent risk management strategies and policies as its immediate holding company, Bank of China (Hong Kong) Limited ("BOCHK"). The Group executes its risk management strategy independently and functionally reports to BOCHK on a regular basis.

Credit Risk Management

Credit risk is the risk that a customer or counterparty will be unable to or unwilling to meet a commitment it has entered into. It arises principally from lending, trade finance and treasury businesses, and covers inter-bank transactions, foreign exchange and derivative transactions as well as investments in bonds and securities. Risk and Credit Management Division ("CMD") provides centralised management of credit risk within the Group. Different credit approval and control procedures are adopted according to the level of risk associated with the customer, counterparty or transaction. Corporate and financial institution credit applications are independently reviewed and objectively assessed by risk management units. Obligor ratings and facility grades are assigned to these portfolios. Retail internal rating systems are deployed in risk assessment of retail credit transactions, including small business retail exposures, residential mortgage loans, personal loans and credit cards. Obligor ratings as well as loss estimates (if applicable) are used to support credit approval.

管理層討論與分析 (續)

風險管理 (續)

信貸風險管理 (續)

集團按照行業、地區、客戶或交易對手等維度識別信貸風險集中，並監察每一交易對手信貸風險、信貸資產組合質素、信貸風險集中度的變化，定期向管理高層匯報。

本集團會應用貸款分類評級、債務人評級和損失預測結果（如適用）於支持信貸監控、信貸風險報告及分析。對於較高風險的企業及金融機構客戶，本集團會採取更頻密的評級重檢及更密切的監控；零售暴露則會在組合層面應用每月更新的內部評級及損失預測結果進行監察，對識別為高風險組別客戶，會進行更全面檢討。本集團已制定適用於內部評級的總評級尺度表，該總尺度表符合《銀行業（資本）規則》對於內部評級結構的要求。除了債務人評級以外，集團還採用了授信條件分級系統，以在授信審批時用於評估不同授信條件的風險水平。上述兩維評級系統的制定符合金融管理局關於內部評級體系實施的合規要求。

至 2011 年 6 月 30 日，集團繼續參照金管局貸款分類制度的指引，實施信貸資產的五級分類。風險及信貸監理處定期提供信貸風險管理報告，並按行政委員會、風險管理委員會、稽核委員會及董事會的特別要求，提供專題報告。

利率風險管理

利率風險是指因利率水平、資產負債期限結構等要素發生不利變動而可能導致銀行整體收益和經濟價值承受損失。本集團的利率風險主要來自銀行賬下的結構性持倉。結構性持倉的主要利率風險類別為：

- 利率重訂風險 - 資產與負債的到期日或重訂價格期限可能錯配，進而影響淨利息收益；
- 利率基準風險 - 不同交易的定價基準不同，令資產的收益率和負債的成本可能會在同一重訂價格期間以不同的幅度變化；
- 收益率曲線風險 - 由於收益率曲線非平行式移動而對淨利息收入或經濟價值產生負面影響；
- 客戶擇權風險 - 由於資產、負債或表外項目附設有期權，當期權行使時會改變相關資產或負債的現金流。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Credit Risk Management (continued)

The Group identifies credit concentration risk by industry, geography, customer and counterparty risk. The Group monitors changes to counterparties credit risk, quality of the credit portfolio and risk concentrations, and reports regularly to the Group's management

The Group uses loan grades, obligor ratings and loss estimates (if applicable) to support credit monitoring, analysis and reporting. For corporate and financial institution, more frequent rating review and closer monitoring are required for riskier customers. For retail exposures, monthly updated ratings and loss estimates are used for credit monitoring on a portfolio basis. More comprehensive review is required for obligors being identified under high-risk pools. The Group has established a master scale for internal credit rating purpose, which is in compliance with the Banking (Capital) Rules on rating structure. In addition to obligor ratings, the Group adopts a facility rating system to assess the risk in the facility structure during credit approval. This two-dimensional rating approach to evaluate credit risk is complied with the HKMA's requirement on IRB.

As of 30 June 2011, the Group continues to adopt loan grading criteria which divide credit assets into 5 categories with reference to HKMA's guidelines. CMD provides regular credit management information reports and ad hoc reports to members of Executive Committee ("EC"), RC, AC and Board of Directors.

Interest Rate Risk Management

Interest rate risk means the risks to a bank's earnings and economic value arising from adverse movements in interest rate and term structures of the bank's asset and liability positions. The Group's interest rate risk exposures are mainly structural. The major types of interest rate risk from structural positions are:

- Repricing risk - mismatches in the maturity or repricing periods of assets and liabilities that may affect net interest income;
- Basis risk - different pricing basis for different transactions so that the yield on assets and cost of liabilities may change by different amounts within the same repricing period;
- Yield curve risk - non-parallel shifts in the yield curve that may have an adverse impact on net interest income or economic value;
- Option risk - exercise of the options embedded in assets, liabilities or off-balance sheet items that can cause a change in the cash flows of assets and liabilities.



管理層討論與分析 (續)

風險管理 (續)

利率風險管理 (續)

本集團設定利率風險指標及限額，用於識別、計量、監測和控制利率風險。主要風險指標和限額包括但不限於重定價缺口、利率基準風險、淨利息波動比率 (NII)、經濟價值波動比率 (EV) (包括 AFS 債券組合 EV 限額) 等。主要風險指標和限額視管理需要劃分為兩個層級，分別由風險管理委員會和資產負債管理委員會批准。承擔利率風險的各業務單位必須在批核的利率風險指標限額範圍內開展相關業務。集團推出銀行賬新產品或新業務前，須先執行風險評估程序，包括評估其潛在的利率風險，並考慮現行的利率風險監控機制是否足夠。如擬推出的新產品或新業務對銀行利率風險造成重大影響，須向策劃及調控部主管提交建議，並報風險管理委員會批准。

淨利息波動比率 (NII) 和經濟價值波動比率 (EV) 反映利率風險對銀行淨利率收入和資本基礎的影響，是本集團管理利率風險的重要風險指標。前者衡量利率變動導致的淨利息收入變動佔當年預算淨利息收入的比率；後者衡量利率變化對銀行經濟價值 (即按市場利率折算的資產、負債及表外業務預測現金流的淨現值) 的影響佔最新資本基礎的比率。風險管理委員會為這兩項指標設定限額，用來監測和控制集團銀行賬利率風險，任何一項限額均不得突破。

本集團採用情景分析和壓力測試方法，評估不利市況下銀行賬可能承受的利率風險。選擇活期及儲蓄存款客戶擇權及按揭客戶提早還款的情景，測試可能產生的利率風險，及其對銀行預期利息收益和經濟價值乃至資本基礎的影響。

市場風險管理

市場風險是指因金融市場價格 (債券價格/利率、匯率、股票價格、商品價格) 變化導致銀行的外匯和商品持倉值及交易賬利率和股票持倉值波動而可能給銀行帶來的損失。本集團採取穩健的市場風險偏好，保持風險與收益的平衡。市場風險管理的目標，是根據本集團的風險偏好和資金業務發展策略，依靠完善的風險管理制度和管理手段，有效管理銀行業務中可能發生的市場風險，促進資金業務健康發展。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Interest Rate Risk Management (continued)

The Group set out interest rate risk indicators and limits to identify, measure, monitor and control interest rate risk. The indicators and limits include, but are not limited to, re-pricing gap limits, basis risk, net interest income sensitivity ratio, economic value sensitivity ratio (including sub-limit for AFS securities), etc. The indicators and limits are classified into two levels, which are approved by the RC and ALCO respectively. Risk-taking business units are required to conduct their business within the boundary of the interest rate risk limits. Before launching a new product or business in the banking book, relevant departments are required to go through a risk assessment process, which includes assessment of underlying interest rate risk and consideration of the adequacy of current risk monitoring mechanism. Any material impact on interest rate risk noted during the risk assessment process will be reported to the Head of SCD and submitted to the RC for approval.

Net interest income sensitivity ratio (NII) and economic value sensitivity ratio (EV) assess the impact of interest rate movement on the Group's net interest income and capital base. They are the Group's key interest rate risk indicators. The former assesses the impact of interest rate movement on net interest income as a percentage to budgeted net interest income for the year. The latter assesses the impact of interest rate movement on economic value (i.e. the present value of cash-flows of assets, liabilities and off-balance-sheet items discounted using market interest rate) as a percentage to the latest capital base. Limits are set by RC on these two indicators to monitor and control the Group's banking book interest rate risk.

The Group uses scenario analysis and stress test to assess the banking book interest rate risk the Group would face under adverse circumstances. Scenario analysis and stress test are also devised to assess the impact on net interest income and economic value as well as capital base arising from the optionality of demand and savings deposits and the prepayment of mortgage loans.

Market Risk Management

Market risk refers to the risk of losses arising from adverse movements in the value of foreign exchange and commodity positions and the trading book interest rate and equity positions held by the Group due to the volatility of financial market price (debt security price/interest rate, foreign exchange rate, equity price, commodity price). The Group adopts robust market risk appetite to achieve balance between risk and return. The Group's objective in managing market risk is to secure healthy growth of treasury business, by effective management of potential market risk in the Group's business, according to the Group's overall risk appetite and strategy of treasury business and based on well established risk management regime and measures.



管理層討論與分析 (續)

風險管理 (續)

市場風險管理 (續)

本集團按照風險管理管治架構管理市場風險，董事會及風險管理委員會、高層管理人員和職能部門，各司其職，各負其責。風險及信貸監理處、財務處及結算組是市場風險管理的主責單位，協助高層管理人員履行日常管理職責，獨立監察集團的市場風險狀況以及管理政策和限額執行情況，確保整體和個別的市場風險均控制在可接受的風險水平內。

本集團設定市場風險指標及限額，用於識別、計量、監測和控制市場風險。主要風險指標和限額包括但不限於頭盤限額和／或風險因素敏感度限額等。主要風險指標和限額視管理需要劃分為三個層級，分別由風險管理委員會、資產負債管理委員會及總裁批准，業務單位必須在批核的市場風險指標和限額範圍內開展業務。

流動資金風險管理

流動資金風險是指銀行因無法提供資金以應對資產增加或履行到期義務，而可能要承受的不欲接受的損失。本集團遵循穩健的流動資金風險偏好，確保在正常情況或壓力情景下均有能力提供穩定、可靠和足夠的現金來源，滿足流動資金需求；在極端情景下無需借助金管局的流動性支持，累積的淨現金流為正值，可以保證基本生存期內的流動資金需要。

本集團管理流動資金風險的目標，是按照流動資金風險偏好，以合理的成本有效管理資產負債表內及表外業務的流動性，實現穩健經營和持續盈利。本集團以客戶存款為主要的資金來源，積極吸納和穩定核心存款，並輔以同業市場拆入款項，確保穩定和充足的資金來源。本集團根據不同期限及壓力情景下的流動資金需求，安排資產組合的結構（包括貸款、債券投資或拆放同業等），保持充足的高流動性資產，以便提供足夠的流動資金支持正常業務需要，及在緊急情況下有能力以合理的成本及時籌集到資金，保證對外支付。本集團致力實現資金運用和融資渠道的多樣化，以避免資產負債過於集中，防止因資金來源或運用過於集中在某個方面，當其出現問題時，導致整個資金供應鏈斷裂，觸發流動資金風險。本集團注重表外業務，如貸款承諾、衍生工具、期權及其他複雜的結構性產品可能產生的流動資金風險，將其納入整體流動資金風險管理。本集團的流動資金風險管理策略還涵蓋了外幣資產負債流動性、即日流動性、集團內流動性以及其它風險引致的流動資金風險等，並針對流動資金風險制訂了應急方案。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Market Risk Management (continued)

According to corporate governance in risk management, the Board of Directors and RC, senior management and functional departments/units perform their duties and responsibilities to manage the Group's market risk. CMD, Finance Division and Settlement Section are responsible for managing market risk, assisting senior management to perform their day-to-day duties, independently monitoring the market risk profile and compliance of management policies and limits of the Group, ensuring the aggregate and individual market risk are within acceptable level.

The Group sets up market risk indicators and limits to identify, measure, monitor and control market risk. Major risk indicators and limits include but are not limited to open positions and / or risk factor sensitivities etc. To meet management requirements, major risk indicators and limits are classified into three levels, and approved by RC, ALCO and CE respectively. Business units are required to conduct their business within approved market risk indicators and limits.

Liquidity Risk Management

Liquidity risk is the risk that banks fail to provide sufficient funds to grow assets or pay the due obligations, and need to bear an unacceptable loss. The Group follows the sound liquidity risk appetite, to provide stable, reliable and adequate sources of cash to meet liquidity needs under normal circumstances or stressed scenarios; and survive with net positive cumulative cash flow in extreme scenarios, without requesting HKMA to act as a lender of last resort.

The Group's liquidity risk management objective is to effectively manage the liquidity of on-balance sheet and off-balance sheet items with reasonable cost based on the liquidity risk appetite to achieve sound operation and sustainable profitability. Customer deposits are our primary source of funds. To ensure stable and sufficient source of funds are in place, the Group actively attracts new deposits, keeps the core deposit and obtains supplementary funding from interbank market. According to different term maturities and the results of funding needs estimated from stressed scenarios, the Group adjusts its asset structure (including loans, bonds investment, interbank placement, etc.) to maintain sufficient liquid assets in support of normal business needs and ensure its ability to raise enough funds at a reasonable cost to serve external claims in case of emergency. The Group is committed to diversify the source of funds and the use of funds to avoid excessive concentration of assets and liabilities and prevent triggering liquidity risk due to the break of funding strand when problem occurred in one concentrated funding source. The Group also pays attention to manage liquidity risk created by off-balance sheet activities, such as loan commitments, derivatives, options and other complex structured products. The Group has overall liquidity risk management strategy to cover the liquidity management of foreign currency assets and liabilities, intra-day liquidity, intra-group liquidity, the liquidity risk arising from others risk, etc., and has formulated corresponding funding contingency plan.

管理層討論與分析 (續)

風險管理 (續)

流動資金風險管理 (續)

本集團風險管理委員會是流動資金風險管理決策機構，並承擔最終管理責任。風險管理委員會授權資產負債管理委員會管理日常的流動資金風險，確保集團的業務經營符合風險管理委員會設定的流動資金風險偏好和政策規定。財務處是本集團流動資金風險管理的主責部門，它與財資業務處合作，根據各自的職責分工協助資產負債管理委員會履行具體的流動資金管理職能。

本集團設定流動資金風險指標和限額，用來識別、計量、監測和控制流動資金風險，包括但不限於流動比率、貸存比率、一個月錯配比率等。本集團採用現金流量分析（正常及壓力情況下）和壓力測試（包括本機構危機及市場危機情況）等方法，預測及評估本集團滿足流動資金需求的能力。

本集團對流動資金風險的管理，適用於新產品或新業務。有關產品或業務推出前，相關單位必須首先履行風險評估程序，包括評估潛在的流動資金風險，並考慮現行管理措施是否足夠控制相關風險。如果新產品或新業務可能對銀行流動資金風險形成重大影響，須上報風險管理委員會審批。

操作風險管理

操作風險是指因操作流程不完善或失效、人為過失、電腦系統故障或外界事件等因素造成損失的風險。操作風險隱藏於業務操作的各個環節，是銀行在日常操作活動中面對的風險。

集團建立了有效的內部控制程序，對所有重大活動訂下政策及監控措施。設置適當的職責分工和授權乃集團緊守的基本原則。企業層面的操作風險管理政策及程序由策劃及調控部制定，交風險管理委員會審批。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Liquidity Risk Management (continued)

RC, a standing committee established by the Board of Directors, is the decision making authority of liquidity risk management, and assumes the ultimate responsibility of liquidity risk management. As authorised by the RC, ALCO exercises its oversight of liquidity risk and ensures the daily operations of the Group are conducted on the basis of the risk appetite and policies as set by the RC. Finance Division is the unit responsible for overseeing the Group's liquidity risk. It cooperates with Treasury Division to assist ALCO to perform liquidity management functions according to their specific responsibilities.

The Group established liquidity risk management indicators and limits to identify, measure, monitor and control liquidity risk. Such indicators and limits include (but are not limited to) liquidity ratio, loan-to-deposit ratio and 1-month mismatch ratio. The Group applies cash flow analysis (under normal and stress conditions) and liquidity stress test (including institution specific and worldwide crisis) to assess the Group's capability to withstand various severe liquidity crises.

The Group's liquidity risk management also covers new product or business development. Before launching a new product or business, the relevant departments are required to go through a risk assessment process, which includes the assessment of underlying liquidity risk and consideration of the adequacy of the current risk management mechanism. Any material impact on liquidity risk noted during the risk assessment process will be reported to RC for approval.

Operational Risk Management

Operational risk is the risk of loss resulting from inadequate or failed internal processes, people and systems, or from external events. The risk is inherent in every aspect of business operations and confronted by the Bank in its day to day operational activities.

The Group has put in place an effective internal control process which requires the establishment of policies and control procedures for all the key activities. Proper segregation of duties and authorisation is the fundamental principle followed by the Group. Corporate-level policy and procedure on operational risk management are formulated by SCD and approved by RC.



管理層討論與分析 (續)

風險管理 (續)

操作風險管理 (續)

集團的操作風險管理治理架構採用「三道防線」的模型：所有部門為第一道防線，是操作風險的所有者，通過自我評估、自我檢查、自我整改來履行業務經營過程中自我風險管控職能。策劃及調控部連同一些與操作風險管理相關的專門職能單位為第二道防線，負責評估和監控第一道防線操作風險狀況，對其工作提供指導；獨立於業務單位的策劃及調控部，履行操作風險的中央管理職能，除制定操作風險管理政策和程序之外，亦負責設計操作風險的評估方法、工具及匯報機制（含操作風險事件損失數據收集），透過操作風險管理工具監控各部門對政策及操作程序的執行情況，評估及向管理層、風險管理委員會匯報總體操作風險狀況。各個專門職能單位對操作風險的一些特定範疇，履行第二道防線的管理責任，除負責本單位操作風險管理外，亦須就指定的操作風險管理範疇向其他單位提供專業意見／培訓並履行企業層面的操作風險牽頭管理。稽核處為第三道防線，提供對操作風險管理框架的獨立評估，需定期稽查全行各部門、業務單位操作風險管理工作的合規性、有效性，並提出整改意見。

集團採用重要風險指標、自我評估、操作風險事件匯報及檢查等工具或方法來識別、評估、監察及控制潛在業務活動及產品內的風險，同時透過購買保險將未能預見的操作風險轉移。對支援緊急或災難事件時的業務運作備有緊急事故應變方案，並維持充足的後備設施及定期進行演練。

信譽風險管理

信譽風險指因與本集團業務經營有關的負面報道（不論是否屬實），可能引致客戶基礎縮小、支付成本高昂的訴訟費用或收入減少等風險。信譽風險潛藏於各業務運作環節，涉及面廣。

為減低信譽風險，集團制訂了信譽風險管理政策。此政策訂立標準規範集團信譽風險的管理方式，以盡早識別和積極防範信譽風險事故，緊密監察對外的信譽風險事故，並從金融業界已公開的信譽風險事件中汲取經驗。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Operational Risk Management (continued)

The Group has adopted the "Three Lines of Defence" model for its operational risk management governance structure: all departments as the first line of defence are the owner of operational risk and are responsible for carrying out the duties and functions of self risk control in the process of business operation through self assessment, self checking and self correction. SCD together with certain specialist functional units in relation to operational risk management within the Group are the second line of defence, which is responsible for assessing and monitoring the operational risk condition of the first line of defence, and providing them with guidance. In addition to formulating the operational risk management policy and procedure, SCD, being independent from business units, is the central management unit of the Group's operational risk management and also responsible for designing the operational risk assessment methodologies, tools and the reporting mechanism (including the capturing of data on operational risk events loss), monitoring the implementation status of policies and operational procedures in the departments of the first line of defence through operational risk management tools, and assessing and reporting the overall operational risk position to Management and RC. Certain specialist functional units are required to carry out their managerial duties of the second line of defence with respect to some specific aspects of operational risk. Besides taking charge of operational risk management in their own units, these units are also required to provide other units with professional advice / training in respect of certain operational risk categories and to lead the corporate-level operational risk management. Audit Division is the third line of defence which provides independent assessment with respect to the operational risk management framework and is required to conduct periodic audit of the operational risk management activities of various departments / business units within the Group regarding their compliance and effectiveness and to put forward recommendations for corrective actions.

The Group adopts the tools or methodologies such as key risk indicators, self-assessment, operational risk events reporting and review to identify, assess, monitor and control the risks inherent in business activities and products, as well as takes out insurance to mitigate unforeseeable operational risks. Business continuity plans are in place to support business operations in the event of an emergency or disaster. Adequate backup facilities are maintained and periodic drills are conducted.

Reputation Risk Management

Reputation risk is the risk that negative publicity regarding the Group's business practices, whether genuine or not, will cause a potential decline in the customer base or lead to costly litigation or revenue erosion. Reputation risk is inherent in every aspect of business operation and covers a wide spectrum of issues.

In order to mitigate reputation risk, the Group has formulated and duly followed its Reputation Risk Management Policy. The policy aims to prevent and manage reputation risk proactively at an early stage when an incident occurs. The system entails continuous monitoring of external reputation risk incidents and published failures of risk incidents in the financial industry.



管理層討論與分析 (續)

風險管理 (續)

法律及合規風險

法律風險指因不可執行合約、訴訟或不利判決而可能使本集團運作或財務狀況出現混亂或負面影響的風險。合規風險指因未有遵守所有適用的法律和監管規例而可能導致銀行須承受法律或監管機構制裁、財務損失或信譽損失的風險。法律及合規風險由合規組管理，領導該單位的策劃及調控部主管需向總裁匯報。

策略風險管理

策略風險是指因在策略制訂和實施過程中失當，或未能對市場變化作出及時的調整，從而影響集團現在或未來的財務狀況和市場地位的風險。董事會檢討和審批策略風險管理政策。重點戰略事項均得到高層管理人員與董事會的充分評估與適當的審批。

本集團會因應最新市場情況及發展，定期檢討業務策略。

資本管理

集團之資本管理的主要目標是維持與集團整體風險狀況相稱的資本充足水平，同時為股東帶來最大回報。集團定期檢討其資本結構，並在需要時調整資本結構。資產負債管理委員會負責監控集團的資本充足性。本集團在申報時段內符合各項法定資本要求。

為符合香港金融管理局監管政策手冊「監管審查程序」內的要求，本集團已建立內部資本充足評估程序 (ICAAP) 並每年作出重檢。以法定最低資本充足率 (8%) 為出發點，對涵蓋第一支柱所未能捕捉的風險所需的額外資本作出評估。本集團採用符合香港金融管理局第二支柱合規指引的計分卡評估集團的風險狀況，以推斷在第一支柱基礎之上所需的第二支柱額外資本需要，從而設定最低資本充足率。另外，本集團亦設定了資本充足率運作區間，以支持業務發展需要及促進資本的有效運用。2011 年度本集團增設了最低普通股資本充足率及最低核心資本充足率，以回應巴塞爾協議 III 對核心資本的要求。因應本集團於 2011 年度起採用基礎內部評級法計算信貸風險，各項資本充足性指標均按基礎內部評級法設定。

壓力測試

集團以壓力測試輔助各項風險的分析工作。壓力測試是一種風險管理工具，用以評估當市場或宏觀經濟因素急劇變化並產生極端不利的經營環境時，銀行風險暴露的情況。集團定期進行壓力測試，並向董事會及風險管理委員會匯報測試結果。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Legal and Compliance Risk Management

Legal risk is the risk that unenforceable contracts, lawsuits or adverse judgments may disrupt or otherwise negatively affect the operation or financial condition of the Group. Compliance risk is the risk of legal or regulatory sanctions, financial loss, or loss to reputation a bank may suffer as a result of its failure to comply with all applicable laws and regulations. Legal and compliance risks are managed by Compliance Section headed by the Head of SCD who reports to CE.

Strategic Risk Management

Strategic risk generally refers to the risks that may induce immediate or future negative impact on the financial and market positions of the Group because of poor strategic decisions, improper implementation of strategies and lack of response to the market. The Board of Directors reviews and approves the policy for the management of strategic risks. Key strategic issues have to be fully evaluated and properly endorsed by the senior management and the Board.

The Group will regularly review its business strategies to cope with the latest market situation and developments.

Capital Management

The major objective of the Group's capital management is to maximise total shareholders' return while maintaining a capital adequacy position in relation to the Group's overall risk profile. The Group periodically reviews its capital structure and adjusts the capital mix where appropriate. ALCO monitors the Group's capital adequacy. The Group has complied with all the statutory capital standards for the reported periods.

To comply with HKMA's requirements as stated in the Supervisory Policy Manual "Supervisory Review Process", the Group has established the Internal Capital Adequacy Assessment Process (ICAAP) and reviews it annually. Using the statutory minimum CAR, 8%, as a starting point, extra capital (capital add-on) needed to cover the risks not captured under Pillar I is assessed. A Scorecard approach based on HKMA's compliance guidance on Pillar II has been used to evaluate the Group's risk profile in order to assess the add-on capital in Pillar II to the minimum regulatory capital calculated under Pillar I to determine the minimum CAR. An Operating CAR Range has also been established which incorporates the need for future business growth and efficiency of capital utilisation. In response to the core capital requirements under Basel III Accord, minimum common equity CAR and minimum core CAR are introduced in 2011's ICAAP. As the Group has adopted Foundation Internal Ratings-Based ("FIRB") approach in its calculation of credit risk since 2011, all capital adequacy targets are determined based on FIRB approach.

Stress Testing

The Group supplements the analysis of various types of risks with stress testing. Stress testing is a risk management tool for estimating the Group's risk exposures under stressed conditions arising from extreme but plausible market or macroeconomic movements. These tests are conducted on a regular basis and ALCO monitors the results against limits approved by RC. Stress test results are also reported to the Board and RC regularly.



公司治理

本集團已全面符合由香港金管局發出的監管政策手冊 CG-1 “本地註冊認可機構的企業管治”。

為了能專注在對集團運作、風險管理、財務及長遠發展有重大影響之策略性及重要事宜上，董事會成立了三個委員會監督集團各主要範疇。各委員會之詳情如下：

行政委員會

行政委員會在全體董事會授權下，處理在全體董事會會議休會期間需要董事會審議之事宜。其職責包括：

- 審議為實現董事會已審定之集團整體發展策略及業務計劃之政策、實施計劃和管理辦法；
- 檢討策略及業務計劃之實施進度；
- 提出策略性之議案供全體董事會審定；及
- 按監管當局及控股公司制定之政策，審議集團之制度及執行細則。

行政委員會成員包括吳文拱先生（主席）、陳耀輝先生、董杰先生及杜志榮先生，彼等均為銀行之董事。

稽核委員會

稽核委員會協助董事會監督集團之稽核工作及監察集團符合已審定之政策及程序，以確保集團之財務報告流程及內部控制系統之有效性。其職責包括：

- 審查及監督內部控制體系之有效性，控制財務風險以及財務報告及稽核之程序；
- 獨立評估財務彙報及其控制框架之效力及效率，經營政策及制度之充份性；及
- 監控集團實際操作，以確保集團合法合規經營。

稽核委員會成員包括趙明華先生（主席）、張惠慶先生、陳遠才先生、吳家瑋先生及余國春先生，彼等均為銀行之非執行董事。

Corporate Governance

The Group has complied with the HKMA's guidelines set out in the Supervisory Policy Manual CG-1 “Corporate Governance of Locally Incorporated Authorised Institutions”.

In order to focus on the strategic and material issues that have significant impact on the Group's operation, financial performance, risk management and long-term development, three committees have been established under the Board of Directors to oversee the major areas of the Group. The details of the committees are given below.

Executive Committee (“EC”)

The EC has been delegated with authorities from the Board to handle matters which require the Board's review, but arise between board meetings. Its responsibilities include:

- approving policies, implementation plans and management measures to effect the group-wide development strategies and business plans approved by the Board;
- reviewing the implementation progress of the strategies and business plans;
- recommending strategic proposals to the Board for its consideration and approval; and
- approving the Group's rules and regulations according to the policies imposed by the supervisory authorities and the holding companies.

The members of EC are Mr. Ng Man Kung (Chairman), Mr. Chan Yiu Fai, Mr. Dong Jie and Mr. To Chi Wing. All are Directors of the Bank.

Audit Committee (“AC”)

The AC assists the Board in overseeing the auditing activities of the Group and monitoring compliance with approved policies and procedures, so that the effectiveness of financial reporting process and internal control systems of the Group can be assured. Its responsibilities include:

- reviewing and monitoring the effectiveness of the internal control systems, the controls over financial risks and the procedures of financial reporting and auditing;
- assessing independently the effectiveness and efficiency of financial reporting system and its controlling mechanism, and the sufficiency of operating policies and system; and
- monitoring the operation of the Group to ensure the Group is running in compliance with the relevant rules and regulations.

The members of AC are Mr. Chiu Ming Wah (Chairman), Mr. Cheung Wai Hing, Mr. Tan Wan Chye, Mr. Woo Chia Wei and Mr. Yu Kwok Chun. All are non-executive Directors of the Bank.



公司治理 (續)

風險管理委員會

風險管理委員會協助董事會監督集團之風險管理，制定集團風險管理策略、政策及程序，以及監控其執行之情況。其職責包括：

- 協助董事會掌握集團之風險承擔程度；
- 對董事會提出合適之風險管理策略建議；及
- 根據董事會之要求制定風險管理、授權和職責分工等有關風險管理之政策。

風險管理委員會成員包括毛小威先生(主席)、吳亮星先生、吳文拱先生、杜志榮先生及余國春先生，彼等均為銀行之董事。

Corporate Governance (continued)

Risk Management Committee ("RC")

The RC assists the Board in overseeing the risk management of the Group, formulating the Group's risk management strategies, policies and procedures, and monitoring the implementation of those strategies, policies and procedures. Its responsibilities include:

- assisting the Board to measure and monitor the risk exposures of the Group;
- recommending appropriate risk management strategies to the Board; and
- formulating risk management related policies such as risk management policies and authorities and duties delegation policies in accordance with the requirements set by the Board.

The members of the RC are Mr. Mao Xiaowei (Chairman), Mr. Ng Leung Sing, Mr. Ng Man Kung, Mr. To Chi Wing and Mr. Yu Kwok Chun. All are Directors of the Bank.



簡要綜合收益表

Condensed Consolidated Income Statement

		(重列) (Restated)	
		(未經審核) (Unaudited)	(未經審核) (Unaudited)
		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010
		附註 Notes	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
利息收入	Interest income	532,423	404,088
利息支出	Interest expense	(101,496)	(59,879)
淨利息收入	Net interest income	4 430,927	344,209
服務費及佣金收入	Fees and commission income	161,303	144,609
服務費及佣金支出	Fees and commission expenses	(17,272)	(18,762)
淨服務費及佣金收入	Net fees and commission income	5 144,031	125,847
淨交易性收益/(虧損)	Net trading gain/(loss)	6 15,031	(22,766)
界定為以公平值變化計入損益之 金融工具淨收益	Net gain on financial instruments designated at fair value through profit or loss	12,101	26,956
出售可供出售證券之淨收益	Net gain from disposal of available-for-sale securities	35,641	-
其他經營收入	Other operating income	7 5,950	4,574
提取減值準備前之淨經營收入	Net operating income before impairment allowances	643,681	478,820
減值準備淨(撥備)/撥回	Net (charge)/reversal of impairment allowances	8 (5,497)	870
淨經營收入	Net operating income	638,184	479,690
淨經營支出	Net operating expenses	9 64,315	(139,675)
經營溢利	Operating profit	702,499	340,015
投資物業公平值調整之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	10 19,111	8,260
出售物業、廠房及設備之淨(虧 損)/收益	Net (loss)/gain from disposal of properties, plant and equipment	11 (3)	14
除稅前溢利	Profit before taxation	721,607	348,289
稅項	Taxation	12 (119,168)	(59,589)
本期溢利	Profit for the period	602,439	288,700
股息	Dividends	13 117,000	118,500

第 19 至 100 頁之附註屬本中期財務資料之組成部分。

The notes on pages 19 to 100 are an integral part of this interim financial information.



簡要綜合全面收益表

Condensed Consolidated Statement of Comprehensive Income

			(重列) (Restated)
		(未經審核) (Unaudited)	(未經審核) (Unaudited)
		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010
	附註 Notes	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
本期溢利	Profit for the period	<u>602,439</u>	<u>288,700</u>
可供出售證券之公平值變化	Change in fair value of available-for-sale securities	13,133	312
貨幣換算差額	Currency translation difference	20,706	5,397
淨投資對沖項下對沖工具之公平值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	(11,327)	-
房產重估	Revaluation of premises	121,292	41,734
遞延稅項淨額影響	Net deferred tax effect	24 <u>(20,304)</u>	<u>(3,983)</u>
本期除稅後其他全面收益	Other comprehensive income for the period, net of tax	<u>123,500</u>	<u>43,460</u>
本期全面收益總額	Total comprehensive income for the period	<u>725,939</u>	<u>332,160</u>
應佔全面收益總額： 本銀行股東權益	Total comprehensive income attributable to: Equity holders of the Bank	<u>725,939</u>	<u>332,160</u>

第 19 至 100 頁之附註屬本中期財務資料之組成部分。

The notes on pages 19 to 100 are an integral part of this interim financial information.



簡要綜合資產負債表

Condensed Consolidated Balance Sheet

		(未經審核) (Unaudited)	
		2011 年 6 月 30 日	2010 年 12 月 31 日
		At 30 June 2011	At 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	ASSETS		
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	14 7,680,778	6,283,636
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	3,929,177	5,030,190
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designed at fair value through profit or loss	15 859,346	990,147
衍生金融工具	Derivative financial instruments	16 428,334	397,946
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	17 25,618,820	22,791,839
證券投資	Investment in securities	18 4,254,737	4,149,592
投資物業	Investment properties	19 143,800	124,070
物業、廠房及設備	Properties, plant and equipment	20 864,813	749,120
其他資產	Other assets	21 530,172	550,084
資產總額	Total assets	44,309,977	41,066,624
負債	LIABILITIES		
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	1,472,506	352,605
衍生金融工具	Derivative financial instruments	16 257,563	253,505
客戶存款	Deposits from customers	22 35,773,751	34,577,588
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	23 1,202,970	1,010,410
應付稅項負債	Current tax liabilities	157,589	53,193
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	24 106,682	89,346
負債總額	Total liabilities	38,971,061	36,336,647
資本	EQUITY		
股本	Share capital	25 300,000	300,000
儲備	Reserves	26 5,038,916	4,429,977
資本總額	Total equity	5,338,916	4,729,977
負債及資本總額	Total liabilities and equity	44,309,977	41,066,624

第 19 至 100 頁之附註屬本中期財務資料之組成部分。

The notes on pages 19 to 100 are an integral part of this interim financial information.



簡要綜合權益變動表 Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity

		(未經審計) (Unaudited)						
		歸屬於本集團股東 Attributable to equity holders of the Group						
		股本	房產重估 儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備 Reserve for fair value changes of available- for-sale securities	法定儲備*	換算儲備	留存盈利	總計
		Share capital	Premises revaluation reserve		Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
於 2010 年 1 月 1 日之 早期列賬	At 1 January 2010, as previously reported	300,000	407,769	24,004	149,257	2,274	3,206,821	4,090,125
提前採納香港會計準則第 12 號(經修訂)之影響	Effect of early adoption of HKAS 12 (Amendment)	-	3,825	-	-	-	6,710	10,535
於 2010 年 1 月 1 日之重列	At 1 January 2010, as restated	300,000	411,594	24,004	149,257	2,274	3,213,531	4,100,660
全面收益	Comprehensive income	-	37,993	70	-	5,397	288,700	332,160
2010 年已支付第一次中期 股息	2010 first interim dividend paid	-	-	-	-	-	(118,500)	(118,500)
留存盈利轉撥	Transfer from retained earnings	-	-	-	14,788	-	(14,788)	-
於 2010 年 6 月 30 日	At 30 June 2010	300,000	449,587	24,074	164,045	7,671	3,368,943	4,314,320
於 2010 年 7 月 1 日之 早期列賬	At 1 July 2010, as previously reported	300,000	443,007	24,074	164,045	7,671	3,360,897	4,299,694
提前採納香港會計準則第 12 號(經修訂)之影響	Effect of early adoption of HKAS 12 (Amendment)	-	6,580	-	-	-	8,046	14,626
於 2010 年 7 月 1 日之重列	At 1 July 2010, as restated	300,000	449,587	24,074	164,045	7,671	3,368,943	4,314,320
全面收益	Comprehensive income	-	71,171	3,971	-	23,603	334,912	433,657
因房產出售之轉撥	Release upon disposal of premises	-	(1,025)	-	-	-	1,025	-
2010 年已宣派第二次中期 股息	2010 second interim dividend paid	-	-	-	-	-	(18,000)	(18,000)
留存盈利轉撥	Transfer from retained earnings	-	-	-	19,176	-	(19,176)	-
於 2010 年 12 月 31 日	At 31 December 2010	300,000	519,733	28,045	183,221	31,274	3,667,704	4,729,977



**簡要綜合權益變動表
(續)**

**Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity
(continued)**

		(未經審計) (Unaudited)						
		歸屬於本集團股東 Attributable to equity holders of the Group						
		股本	房產重估 儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備 Reserve for fair value changes of available- for-sale securities	法定儲備*	換算儲備	留存盈利	總計
		Share capital	Premises revaluation reserve		Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
於 2011 年 1 月 1 日	At 1 January 2011	300,000	519,733	28,045	183,221	31,274	3,667,704	4,729,977
全面收益	Comprehensive income	-	101,799	12,322	-	9,379	602,439	725,939
2011 年已支付第一次中期 股息	2011 first interim dividend declared	-	-	-	-	-	(117,000)	(117,000)
留存盈利轉撥	Transfer from retained earnings	-	-	-	63,536	-	(63,536)	-
於 2011 年 6 月 30 日	At 30 June 2011	300,000	621,532	40,367	246,757	40,653	4,089,607	5,338,916

* 除按香港會計準則第 39 號對貸款提
取減值準備外，按金管局要求撥轉部
分留存盈利至法定儲備用作銀行一
般風險之用（包括未來損失或其他不
可預期風險）。

* In accordance with the requirements of the HKMA, the amounts are set aside for general banking risks, including future losses
or other unforeseeable risks, in addition to the loan impairment allowances recognised under HKAS 39.

第 19 至 100 頁之附註屬本中期財務
資料之組成部分。

The notes on pages 19 to 100 are an integral part of this interim financial information.



簡要綜合現金流量表

Condensed Consolidated Cash Flow Statement

		(未經審核) (Unaudited)	(未經審核) (Unaudited)
		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010
	附註 Notes	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
經營業務之現金流量	Cash flows from operating activities		
除稅前經營現金之流入/ (流出)	Operating cash inflow/ (outflow) before taxation	27(a) 399,228	(897,809)
支付香港利得稅	Hong Kong profits tax paid	-	(29,285)
支付海外利得稅	Overseas profits tax paid	(17,740)	(10,735)
經營業務之現金流入/ (流出)淨額	Net cash inflow/ (outflow) from operating activities	381,488	(937,829)
投資業務之現金流量	Cash flows from investing activities		
購入物業、廠房及設備	Purchase of properties, plant and equipment	(2,407)	(3,385)
出售附屬公司	Proceeds from disposal of subsidiaries	-	-
出售物業、廠房及設備所得款項	Proceeds from disposal of properties, plant and equipment	7	21
投資業務之現金流出淨額	Net cash outflow from investing activities	(2,400)	(3,364)
融資業務之現金流量	Cash flows from financing activities		
支付本銀行股東股息	Dividends paid to the equity holders of the Bank	(18,000)	(145,500)
融資業務之現金流出淨額	Net cash outflow from financing activities	(18,000)	(145,500)
現金及等同現金項目增加/ (減少)	Increase/ (decrease) in cash and cash equivalents	361,088	(1,086,693)
於 1 月 1 日之現金及等同現金項目	Cash and cash equivalents at 1 January	7,799,505	10,411,838
於 6 月 30 日之現金及等同現金項目	Cash and cash equivalents at 30 June	8,160,593	9,325,145

第 19 至 100 頁之附註屬本中期財務資料之組成部分。 The notes on pages 19 to 100 are an integral part of this interim financial information.



中期財務資料附註

Notes to the Interim Financial Information

1. 編製基準及主要會計政策

1. Basis of preparation and significant accounting policies

編製基準

此未經審核之中期財務資料，乃按照香港會計師公會所頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」而編製。

Basis of preparation

The unaudited interim financial information has been prepared in accordance with HKAS 34 "Interim Financial Reporting" issued by the HKICPA.

主要會計政策

除以下所述外，此未經審核之中期報告所採用之會計政策及計算辦法，均與截至2010年12月31日止之本集團財務報表之編製基礎一致，並需連同本集團2010年之年度報告一併閱覽。

Significant accounting policies

Except as described below, the accounting policies and methods of computation used in the preparation of the unaudited interim report are consistent with those used in the Group's financial statements for the year ended 31 December 2010 and should be read in conjunction with the Group's Annual Report for 2010.

已強制性地於2011年1月1日起開始的會計年度首次生效的經修訂之準則及修訂

Revised standards and amendments to standards that are mandatory for the first time for the financial year beginning 1 January 2011

- 香港會計準則第24號（經修訂）「有關連人士披露」。本集團於2009年12月31日年結之年度財務報表內提前採納了與政府相關實體交易的部分豁免披露要求。應用此經修訂準則的餘下關於有關連人士定義的修訂，將不會對本集團構成重大影響。

- HKAS 24 (Revised), 'Related Party Disclosures'. The Group early adopted the partial exemption regarding disclosure requirements for transactions with government-related entities in its annual financial statements for the year ended 31 December 2009. The application of the remainder of the revised standard which amending the definition of related parties will not have significant impact on the Group.

- 香港會計準則第34號（經修訂）「中期財務報告」。此修訂乃「2010年完善香港財務報告準則」的一部分，並強調了香港會計準則第34號中的現行披露原則，並加入進一步指引，以說明如何應用此等原則。此外，亦更注重對重大事項和交易的披露原則。新增的要求涵蓋了對公平值計量變動（如重大）的披露，以及需要更新源於最近期年報的相關信息。採納此修訂只對本集團的財務報表列示有所影響。

- HKAS 34 (Amendment), 'Interim Financial Reporting'. The amendment, which is part of an improvement to HKFRSs in 2010, emphasises the existing disclosure principles in HKAS 34 and adds further guidance to illustrate the application of these principles. Greater emphasis has been placed on the disclosure principles for significant events and transactions. Additional requirements cover disclosure of changes to fair value measurement (if significant), and the need to update relevant information from the most recent annual report. The adoption of this amendment will only affect the presentation of the Group's financial statements.

- 其他對香港財務報告準則的完善包含多項被香港會計師公會認為非緊急但有需要的修訂。當中包括引致在列示、確認或計量方面出現會計變更的修訂，以及多項與個別香港財務報告準則相關之術語或編輯上的修訂。對於由2011年1月1日起開始的會計年度生效的修訂，預期不會對會計政策構成重大的變動。

- Other improvements to HKFRSs contain numerous amendments to HKFRSs which the HKICPA consider non-urgent but necessary. It comprises amendments that result in accounting changes for presentation, recognition or measurement purpose as well as terminology or editorial amendments related to a variety of individual HKFRS. For amendments that are effective for the financial year beginning on 1 January 2011, no material changes to accounting policies are expected.



中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

1. 編製基準及主要會計政策 (續)

1. Basis of preparation and significant accounting policies (continued)

主要會計政策 (續)

已頒佈並與本集團相關但尚未強制性生效及沒有被本集團於2011年提前採納之準則及修訂

Significant accounting policies (continued)

Standards and amendments issued that are relevant to the Group but not yet effective and have not been early adopted by the Group in 2011

準則	內容	起始適用之年度
Standard	Content	Applicable for financial year beginning on/after
香港會計準則第 27 號 (2011) HKAS 27 (2011)	獨立財務報表 Separate Financial Statements	2013 年 1 月 1 日 1 January 2013
香港會計準則第 28 號 (2011) HKAS 28 (2011)	聯營公司及合資企業的投資 Investments in Associates and Joint Ventures	2013 年 1 月 1 日 1 January 2013
香港財務報告準則第 9 號 HKFRS 9	金融工具 Financial Instruments	2013 年 1 月 1 日 1 January 2013
香港財務報告準則第 10 號 HKFRS 10	綜合財務報表 Consolidated Financial Statements	2013 年 1 月 1 日 1 January 2013
香港財務報告準則第 11 號 HKFRS 11	合資安排 Joint Arrangements	2013 年 1 月 1 日 1 January 2013
香港財務報告準則第 12 號 HKFRS 12	其他企業投資權益的披露 Disclosures of interests in Other Entities	2013 年 1 月 1 日 1 January 2013
香港財務報告準則第 13 號 HKFRS 13	公平值計量 Fair Value Measurement	2013 年 1 月 1 日 1 January 2013

於2011年上半年新頒佈，並與本集團相關的準則：

Newly pronounced standards in the first half of 2011 that are relevant to the Group:

- 香港財務報告準則第10號「綜合財務報表」。香港財務報告準則第10號取代了香港會計準則第27號（經修訂）「綜合及獨立財務報表」中所有對控制和合併的指引規定和HK(SIC)-Int 12「合併－特殊目的企業」。香港會計準則第27號（經修訂）餘下部分將更名為香港會計準則第27號（2011）「獨立財務報表」，專為處理獨立財務報表而設，其內容並沒有對獨立財務報表的現有指引作出改變。

- HKFRS 10 'Consolidated Financial Statements'. HKFRS 10 replaces all of the guidance on control and consolidation stipulated in HKAS 27 (Revised), 'Consolidated and Separate Financial Statements' and HK(SIC)-Int 12, 'Consolidation – Special Purpose Entities'. The remaining of HKAS 27 (Revised) is renamed HKAS 27 (2011), 'Separate Financial Statements' as a standard dealing solely with separate financial statements without changing the existing guidance for separate financial statements.



中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

1. 編製基準及主要會計政策 (續)

1. Basis of preparation and significant accounting policies (continued)

主要會計政策 (續)

Significant accounting policies (continued)

已頒佈並與本集團相關但尚未強制性生效及沒有被本集團於2011年提前採納之準則及修訂 (續)

Standards and amendments issued that are relevant to the Group but not yet effective and have not been early adopted by the Group in 2011 (continued)

- 香港財務報告準則第11號「合資安排」。香港財務報告準則第11號對定義的修改會令合資安排的類別減少至兩個：合資作業及合資企業。合資作業屬於一種合資安排，並讓該安排的各方直接對資產擁有權利和對負債承擔義務。至於在香港會計準則第31號「合資企業權益」中被歸類為「共同控制資產」的類別，將合併於合資作業，因為此兩種類別的安排，一般會導致相同的會計結果。相反，合資企業讓合資夥伴對合資安排的淨資產或業績擁有權利。合資企業按照香港會計準則第28號「聯營公司投資」〔此準則將會更名為香港會計準則第28號(2011)「聯營公司及合資企業投資」，以將合資企業納入其應用範圍，並與HK(SIC)-Int 13「合資控制企業 - 合營者的非貨幣性投入」合併。〕採用權益法核算。應用此會計準則後，企業將不可再以比例合併的方法來核算合資企業。

- HKFRS 11, 'Joint Arrangements'. Changes in the definitions stipulated in HKFRS 11 have reduced the 'types' of joint arrangements to two: joint operations and joint ventures. A joint operation is a joint arrangement that gives parties the arrangement direct rights to the assets and obligations for the liabilities. The 'jointly controlled assets' classification in HKAS 31, 'Interests in Joint Ventures' has been merged into joint operations, as both types of arrangements generally result in the same accounting outcome. A joint venture, in contrast, gives the parties rights to the net assets or outcome of the arrangement. Joint ventures are accounted for using the equity method in accordance with HKAS 28, 'Investments in Associates' which is renamed as HKAS 28 (2011), 'Investments in Associates and Joint Ventures' to include the scope of joint ventures and merge with HK(SIC)-Int 13, 'Jointly Controlled Entities - Non-Monetary Contributions by Venturers'. After the application of the standard, entities can no longer account for an interest in a joint venture using the proportionate consolidation method.

- 香港財務報告準則第12號「其他企業投資權益的披露」。香港財務報告準則第12號規定了企業按香港財務報告準則第10號及香港財務報告準則第11號兩個新準則，以及按經修訂後的香港會計準則第28號(2011)編製報告時必需要披露的信息。香港會計準則第27號(經修訂)對獨立財務報表的現行指引和信息披露要求維持不變。香港財務報告準則第12號要求企業需披露能協助財務報表使用者評估企業投資於附屬公司、聯營公司、合資安排及非綜合的結構企業之性質、風險和財務影響相關的信息。

- HKFRS 12, 'Disclosure of Interests in Other Entities'. The standard sets out the required disclosures for entities reporting under the two new standards, HKFRS 10 and HKFRS 11, and the revised standard HKAS 28 (2011). The existing guidance and disclosure requirements for separate financial statements stipulated in HKAS 27 (Revised) are unchanged. HKFRS 12, requires entities to disclose information that helps financial statement readers to evaluate the nature, risks and financial effects associated with the entity's interests in subsidiaries, associates, joint arrangements and unconsolidated structured entities.



中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

1. 編製基準及主要會計政策 (續)

1. Basis of preparation and significant accounting policies (continued)

主要會計政策 (續)

Significant accounting policies (continued)

已頒佈並與本集團相關但尚未強制性生效及沒有被本集團於2011年提前採納之準則及修訂 (續)

Standards and amendments issued that are relevant to the Group but not yet effective and have not been early adopted by the Group in 2011 (continued)

香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號、香港財務報告準則第12號、香港會計準則第27號(2011)及香港會計準則第28號(2011)為一組共5項於2011年6月頒佈的新準則。並將取代香港會計準則第27號(經修訂)、香港會計準則第28號、香港會計準則第31號、HK(SIC)-Int 12及HK(SIC)-Int 13。此等準則獲准可提前實施，但必須同時開始一起應用。本集團仍在評估上述準則對合併財務報表的影響。

The above HKFRS 10, HKFRS 11, HKFRS 12, HKAS 27 (2011) and HKAS 28 (2011) issued in June 2011 are a group of five new standards that address the scope of reporting entity and will supersede HKAS 27 (Revised), HKAS 28, HKAS 31, HK(SIC)-Int 12 and HK(SIC)-Int 13. Earlier application of these standards are permitted but only when they are applied at the same time. The Group is still considering the financial impact of the above standards on consolidated financial statements.

- 香港財務報告準則第13號「公平值計量」。此項於2011年6月頒佈的新準則為所有與公平值計量相關的會計準則提供了一個精確的公平值定義、單一的公平值計量方法和信息披露要求，並取代了現時載於個別會計準則內有關公平值計量的指引。有關的要求並沒有擴闊公平值會計的應用範圍，只是對現已於香港財務報告準則內被要求或被允許應用的公平值會計提供了應用指引。本集團仍在評估應用此準則的財務影響。

- HKFRS 13, 'Fair Value Measurement'. The new standard which was issued in June 2011 replaces the fair value measurement guidance contained in individual HKFRSs by providing a precise definition of fair value and a single source of fair value measurement and disclosure requirements for use across HKFRSs. The requirements do not extend the use of fair value accounting, but provide guidance on how it should be applied when its use is already required or permitted by other standards within HKFRSs. The Group is still considering the financial impact on the application of this standard.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

1. 編製基準及主要會計政策
(續)

1. Basis of preparation and significant accounting policies
(continued)

主要會計政策 (續)

尚未強制性生效但本集團提前採納之已頒佈修訂 (續)

Significant accounting policies (continued)

Standards and amendments issued that are relevant to the Group but not yet effective and have not been early adopted by the Group in 2011 (continued)

準則	內容	起始適用之年度 Applicable for financial years beginning on/after	於本年度與 本集團相關 Currently relevant to the Group	提前採納之年度 Year of early adoption
Standard	Content			
香港會計準則第 12 號 HKAS 12	所得稅 Income Taxes	2012 年 1 月 1 日 1 January 2012	是 Yes	2010

• 香港會計準則第12號 (經修訂) 「所得稅」。此會計準則於2010年12月被修訂，將於2012年1月1日起開始的會計年度生效，並容許提前應用。本集團考慮到修訂準則的處理要求更能反映本集團持有投資物業的相關稅務責任的實況，因此以追溯調整方式自2010年12月31日結之年度起提前採納此項經修訂的準則。

• HKAS 12 (Amendment), 'Income Taxes'. The standard which was revised in December 2010 will be effective for reporting period beginning on or after 1 January 2012. Earlier application is permitted. The Group considers that the required treatment under the revised standard better reflects the tax position of the investment properties of the Group, and have early adopted the amended standard retrospectively since the year ended 31 December 2010.

當提前採納時，重估投資物業的遞延稅項負債會以追溯方式以零稅率計算。於2010年6月30日，採納此修訂準則之影響如下：

Upon early adoption, deferred tax liabilities for the revaluation of investment properties would be calculated subject to a nil tax rate retrospectively. The effect of the adoption of this amended standard on 30 June 2010 is set out below:

簡要綜合資產負債表項下：

Items in Condensed Consolidated Balance Sheet:

減少遞延稅項負債	Decrease in deferred tax liabilities	14,626
增加房產重估儲備	Increase in premises revaluation reserve	6,580
增加留存盈利	Increase in retained earnings	8,046

於2010年6月30日
At 30 June 2010

港幣千元
HK\$'000

簡要綜合收益表項下：

Items in Condensed Consolidated Income Statement:

減少稅項	Decrease in taxation	1,336
------	----------------------	-------

半年結算至
2010年6月30日
Half-year ended
30 June 2010
港幣千元
HK\$'000



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

2. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷 **2. Critical accounting estimates and judgements in applying accounting policies**

除以下所述，本集團會計估計的性質及假設，均與本集團截至2010年12月31日的財務報告內所採用的一致。

Except as described below, the nature and assumptions related to the Group's accounting estimates are consistent with those used in the Group's financial statements for the year ended 31 December 2010.

於2011年6月15日，本集團與其他15家雷曼兄弟迷你債券（「迷債」）的分銷銀行，就有關若干迷債系列的最終處理方案（「最終方案」）聯合刊發了公告。作為此最終方案的一部分，各分銷銀行主動提出向合資格客戶支付特惠款項，及同意向迷債受託人（「受託人」）提供進一步的資助，用以支付可能與收回迷債的相關押品及受託人就迷債所擔任角色相關的支出。本集團從迷債的相關押品取回的款項，扣除特惠款項及對受託人的撥備支出後之淨額，已於截至2011年6月30日之6個月期間的簡要綜合收益表內沖回經營支出（附註 9）。

On 15 June 2011, the Group jointly announced with fifteen other distributing banks of Lehman Brothers minibonds ("Minibonds") the final resolution of certain series of Minibonds ("Final Resolution"). As part of this Final Resolution, the distributing banks made a voluntary offer to pay ex gratia payments to eligible customers and agreed to provide further funding to the trustee of the Minibonds ("Trustee") to pay for expenses which may be incurred in connection with the recovery of the underlying collateral of the Minibonds and the Trustee's role in respect of the Minibonds. The net amount recovered by the Group from the underlying collateral of the Minibonds, after deducting the ex gratia payments and provision for trustee expenses, was credited to operating expenses in the condensed consolidated income statement for the six months period ended 30 June 2011 (Note 9).



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理

3. Financial risk management

本集團因從事各類業務而涉及金融風險。主要金融風險包括信貸風險、市場風險（包括貨幣風險及利率風險）及流動資金風險。本附註概述總結本集團的這些風險承擔。

The Group is exposed to financial risks as a result of engaging in a variety of business activities. The principal financial risks are credit risk, market risk (including currency risk and interest rate risk) and liquidity risk. This note summarises the Group's exposures to these risks.

3.1 信貸風險

3.1 Credit Risk

A. 總貸款及其他賬項

A. Gross advances and other accounts

(a) 減值貸款

(a) Impaired advances

當有客觀證據反映金融資產出現一項或多項損失事件，經過評估後相信有關損失事件已影響其未來現金流，則該金融資產已出現減值損失。

A financial asset is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred and that loss event(s) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset that can be reliably estimated.

如有客觀證據反映金融資產已出現減值損失，有關損失按賬面值與未來現金流折現值兩者間之差額計量；金融資產已出現減值損失的客觀證據包括那些已有明顯訊息令資產持有人知悉發生了損失事件。

If there is objective evidence that an impairment loss on loans has been incurred, the amount of loss is measured as the difference between the carrying amount and the present value of estimated future cash flows generated by the financial asset. Objective evidence that a financial asset is impaired includes observable data that comes to the attention of the holder of the asset about the loss events.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(a) 減值貸款 (續)

(a) Impaired advances (continued)

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
減值之客戶貸款總額	Gross impaired advances to customers	3,989	3,940
就有關貸款作個別評估之貸款減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	2,633	2,605
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of advances to customers	863	846
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	Covered portion of advances to customers	613	615
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	Uncovered portion of advances to customers	3,376	3,325
總減值之客戶貸款對總客戶貸款比率	Gross impaired advances to customers as a percentage of gross advances to customers	0.02%	0.02%
貸款減值準備之撥備已考慮有關貸款之抵押品價值。	The loan impairment allowances were made after taking into account the value of collateral in respect of impaired advances.		



中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續) 3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(a) 減值貸款 (續)

(a) Impaired advances (continued)

特定分類或減值之
客戶貸款分析如
下：

Classified or impaired advances to customers are analysed as follows:

	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
特定分類或減值之客戶貸款總額	9,987	10,889
總特定分類或減值之客戶貸款對總客戶貸款比率	0.04%	0.05%

特定分類或減值之客戶貸款乃按《銀行業(披露)規則》內的定義界定及按本集團放款質量分類的「次級」、「呆滯」或「虧損」貸款或已被個別評估為減值貸款。

Classified or impaired advances to customers follow the definitions set out in the Banking (Disclosure) Rules and represent advances which are either classified as "substandard", "doubtful" or "loss" under the Group's classification of loan quality, or individually assessed to be impaired.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項(續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(b) 逾期超過 3 個月之
貸款

(b) Advances overdue for more than 3 months

有明確到期日之貸款，若其本金或利息已逾期及仍未償還，則列作逾期貸款。須定期分期償還之貸款，若其中一次分期還款已逾期及仍未償還，則列作逾期處理。須即期償還之貸款若已向借款人送達還款通知，但借款人未按指示還款，或貸款一直超出借款人獲通知之批准貸款限額，亦列作逾期處理。

Advances with a specific repayment date are classified as overdue when the principal or interest is past due and remains unpaid. Advances repayable by regular instalments are classified as overdue when an instalment payment is past due and remains unpaid. Advances repayable on demand are classified as overdue either when a demand for repayment has been served on the borrower but repayment has not been made in accordance with the instruction or when the advances have remained continuously outside the approved limit that was advised to the borrower.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(b) 逾期超過 3 個月之
貸款 (續)

(b) Advances overdue for more than 3 months (continued)

逾期超過 3 個月之
貸款總額分析如
下：

The gross amount of advances overdue for more than 3 months is analysed as follows:

	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011		2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010	
	金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款總額 百分比 % of gross advances to customers	金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款總額 百分比 % of gross advances to customers
客戶貸款總額，已逾期：				
- 超過 3 個月但不超過 6 個月	-	0.00%	571	0.00%
- 超過 6 個月但不超過 1 年	548	0.00%	2,993	0.02%
- 超過 1 年	7,433	0.03%	7,258	0.03%
逾期超過 3 個月之貸款	7,981	0.03%	10,822	0.05%
就上述之貸款作個別評估之貸款減值準備	2,633		2,592	



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項(續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(b) 逾期超過 3 個月之
貸款 (續)

(b) Advances overdue for more than 3 months (continued)

	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋的客戶貸款之抵押品市值	14,184	17,368
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	4,605	7,496
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	3,376	3,326

逾期貸款或減值貸款的抵押品主要包括公司授信戶項下的商用資產如商業及住宅樓宇、個人授信戶項下的住宅按揭物業。

Collateral held against overdue or impaired loans is principally represented by charges over business assets such as commercial and residential premises for corporate loans and mortgages over residential properties for personal loans.

於 2011 年 6 月 30 日及 2010 年 12 月 31 日，沒有逾期超過 3 個月之銀行及其他金融機構貸款。

As at 30 June 2011 and 31 December 2010, there were no advances to banks and other financial institutions overdue for more than three months.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(c) 經重組貸款

(c) Rescheduled advances

2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011		2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010	
金額	佔客戶貸款總額 百分比 % of gross advances to customers	金額	佔客戶貸款總額 百分比 % of gross advances to customers
Amount		Amount	
港幣千元 HK\$'000		港幣千元 HK\$'000	
經重組客戶貸款於 扣減已包含於 「逾期超過 3 個 月之貸款」部分 後淨額		Rescheduled advances to customers net of amounts included in advances overdue for more than 3 months	
-	0.00%	-	0.00%

於 2011 年 6 月 30 日及 2010 年 12 月 31 日，沒有經重組之銀行及其他金融機構貸款。

As at 30 June 2011 and 31 December 2010, there were no rescheduled advances to banks and other financial institutions.

經重組貸款乃指客戶因為財政困難或無能力如期還款而經雙方同意達成重整還款計劃之貸款。修訂還款計劃後之經重組貸款如仍逾期超過 3 個月，則包括在逾期貸款內。

Rescheduled advances are those advances that have been restructured or renegotiated because of deterioration in the financial position of the borrower or of the inability of the borrower to meet the original repayment schedule. Rescheduled advances, which have been overdue for more than three months under the revised repayment terms, are included in overdue advances.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) 客戶貸款集中度

(d) Concentration of advances to customers

(i) 按行業分類之
客戶貸款總額

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers

根據在香港境
內或境外以及
借貸人從事之
業務作出分類
之客戶貸款總
額分析如下：

The information concerning gross advances to customers has been analysed into loans used inside or outside Hong Kong by industry sectors of the borrowers as follows:

		2011年6月30日 At 30 June 2011					
		客戶貸款	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired	逾期*	個別評估之 貸款減值準備 Individually assessed impairment allowances	組合評估之 貸款減值準備 Collectively assessed impairment allowances
		Gross advances 港幣千元 HK\$'000		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
- 物業發展	- Property development	1,224,125	1.69%	-	-	-	2,631
- 物業投資	- Property investment	3,431,339	99.85%	-	-	-	12,482
- 金融業	- Financial concerns	416,571	32.06%	-	1	-	1,069
- 股票經紀	- Stockbrokers	60,776	100.00%	-	-	-	274
- 批發及零售業	- Wholesale and retail trade	1,349,343	84.69%	-	2,061	-	3,970
- 製造業	- Manufacturing	1,243,403	60.14%	-	3,989	-	4,826
- 運輸及運輸設備	- Transport and transport equipment	1,318,851	74.62%	-	-	-	4,007
- 休閒活動	- Recreational activities	10,019	100.00%	-	-	-	26
- 資訊科技	- Information technology	5,550	100.00%	-	-	-	25
- 其他	- Others	1,140,276	91.52%	3	16,836	3	2,355
個人	Individuals						
- 購買居有其屋計劃、 私人機構參建居屋計 劃及租者置其屋計劃 樓宇之貸款	- Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	84,482	99.88%	716	1,041	-	82
- 購買其他住宅物業之貸 款	- Loans for purchase of other residential properties	3,019,462	99.99%	79	6,219	-	2,496
- 其他	- Others	1,579,878	83.08%	35	4,878	-	1,276
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	14,884,075	80.56%	833	35,025	3	35,519
貿易融資	Trade finance	1,123,618	48.31%	2,303	3,797	1,863	3,586
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	6,803,450	71.06%	6,851	11,236	767	21,557
客戶貸款總額	Gross advances to customers	22,811,143	76.14%	9,987	50,058	2,633	60,662



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項(續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) 客戶貸款集中度
(續)

(d) Concentration of advances to customers (continued)

(i) 按行業分類之
客戶貸款總額
(續)

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers (continued)

		2010年12月31日 At 31 December 2010					
		客戶貸款	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired	逾期*	個別評估之 貸款減值準備 Individually assessed impairment allowances	組合評估之 貸款減值準備 Collectively assessed impairment allowances
		Gross advances 港幣千元 HK\$'000		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
- 物業發展	- Property development	1,197,300	1.58%	-	-	-	2,237
- 物業投資	- Property investment	3,617,253	99.97%	-	46,413	-	12,610
- 金融業	- Financial concerns	455,047	36.92%	-	-	-	1,164
- 股票經紀	- Stockbrokers	1,622	99.94%	-	-	-	4
- 批發及零售業	- Wholesale and retail trade	826,019	81.39%	-	5,775	-	2,466
- 製造業	- Manufacturing	1,156,416	63.73%	16	2,148	16	4,260
- 運輸及運輸設備	- Transport and transport equipment	1,075,061	78.84%	-	16,369	-	2,841
- 休閒活動	- Recreational activities	9,928	100.00%	-	-	-	24
- 資訊科技	- Information technology	5,817	100.00%	-	-	-	25
- 其他	- Others	962,141	87.91%	10	12,081	9	1,631
個人	Individuals						
- 購買居有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃及租者置其屋計劃樓宇之貸款	- Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	96,118	99.88%	637	997	-	70
- 購買其他住宅物業之貸款	- Loans for purchase of other residential properties	3,135,542	99.96%	2,161	29,031	-	1,986
- 其他	- Others	1,412,773	86.08%	214	15,304	17	921
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	13,951,037	81.50%	3,038	128,118	42	30,239
貿易融資	Trade finance	1,363,422	34.12%	2,278	2,278	1,834	3,233
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	6,343,340	64.02%	5,573	12,197	729	21,135
客戶貸款總額	Gross advances to customers	21,657,799	73.87%	10,889	142,593	2,605	54,607

* 有明確到期日之貸款，若其本金或利息已逾期及仍未償還，則列作逾期貸款。

* Advances with a specific repayment date are classified as overdue when the principal or interest is past due and remains unpaid.



中期財務資料附註
(續)

3. 金融風險管理 (續)

3.1 信貸風險 (續)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

(d) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之
客戶貸款總額

下列關於客戶貸款之地理區域分析是根據交易對手之所在地，並已顧及風險轉移因素。一般而言，假如客戶貸款之擔保人所處國家與客戶不同，則會確認有關貸款之風險轉移。

客戶貸款總額

香港
中國內地
其他

就客戶貸款總額作
組合評估之貸款
減值準備

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. Financial risk management (continued)

3.1 Credit Risk (continued)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) Concentration of advances to customers (continued)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers

The following geographical analysis of advances to customers is based on the location of the counterparties, after taking into account the transfer of risk. In general, such transfer of risk takes place if the advances to customers are guaranteed by a party in a country which is different from that of the customer.

Gross advances to customers

	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
Hong Kong	15,176,991	15,768,515
Mainland China	6,572,653	4,931,310
Others	1,061,499	957,974
	<u>22,811,143</u>	<u>21,657,799</u>

Collectively assessed loan impairment allowances in respect of the
gross advances to customers

	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
Hong Kong	39,278	39,975
Mainland China	18,768	12,608
Others	2,616	2,024
	<u>60,662</u>	<u>54,607</u>



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項(續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) 客戶貸款集中度
(續)

(d) Concentration of advances to customers (continued)

(ii) 按地理區域分
類之客戶貸款
總額及逾期貸
款 (續)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers and overdue advances
(continued)

逾期貸款

Overdue advances

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	39,391	103,746
中國內地	Mainland China	9,174	38,847
其他	Others	1,493	-
		<u>50,058</u>	<u>142,593</u>

就逾期貸款作
個別評估之
貸款減值準
備

Individually assessed loan impairment allowances in respect of the
overdue advances

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	817	844
中國內地	Mainland China	1,816	1,748
其他	Others	-	-
		<u>2,633</u>	<u>2,592</u>



中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續) 3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

(d) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額及逾期貸款 (續)

逾期貸款 (續)

就逾期貸款作組合評估之貸款減值準備

3.1 Credit Risk (continued)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) Concentration of advances to customers (continued)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers and overdue advances (continued)

Overdue advances (continued)

Collectively assessed loan impairment allowances in respect of the overdue advances

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	219	239
中國內地	Mainland China	19	73
其他	Others	6	-
		244	312

特定分類或減值貸款

Classified or impaired advances

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	2,636	5,433
中國內地	Mainland China	7,351	5,456
其他	Others	-	-
		9,987	10,889



中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續) 3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

A. 總貸款及其他賬項(續)

(d) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額及逾期貸款 (續)

特定分類或減值貸款 (續)

就特定分類或減值貸款作個別評估之貸款減值準備

3.1 Credit Risk (continued)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) Concentration of advances to customers (continued)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers and overdue advances (continued)

Classified or impaired advances (continued)

Individually assessed loan impairment allowances in respect of the classified or impaired advances

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	805	845
中國內地	Mainland China	1,828	1,760
其他	Others	-	-
		<u>2,633</u>	<u>2,605</u>

就特定分類或減值貸款作組合評估之貸款減值準備

Collectively assessed loan impairment allowances in respect of the classified or impaired advances

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	-	5
中國內地	Mainland China	16	14
其他	Others	-	-
		<u>16</u>	<u>19</u>



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

B. 收回資產

B. Repossessed assets

本集團於 2011 年 6 月 30 日持有的收回資產之估值為港幣 7,200,000 元(本集團於 2010 年 12 月 31 日並無持有的收回資產。)。這包括本集團通過對抵押資產取得處置或控制權(如通過法律程序或業主自願交出抵押資產方式取得)而對借款人的債務進行全數或部分減除的資產。

The estimated market value of repossessed assets held by the Group as at 30 June 2011 amounted to HK\$ 7,200,000 (The Group did not hold any repossessed assets as at 31 December 2010.). They comprise properties in respect of which the Group has acquired access or control (e.g. through court proceedings or voluntary actions by the borrowers concerned) for release in full or in part of the obligations of the borrowers.

當收回資產的變現能力受到影響時，本集團將按情況以下列方式處理：

When the repossessed assets are not readily convertible into cash, the Group may consider the following alternatives:

- 調整出售價格
- 連同抵押資產一併出售貸款
- 安排債務重組

- adjusting the selling prices
- selling the loans together with the assets
- arranging loan restructuring



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

C. 債務證券

C. Debt securities

下表為以信貸評級及信貸風險性質分析之債務證券賬面值，並按穆迪評級或其他同等評級對個別投資債券的評級分類。

The table below represents an analysis of the carrying value of debt securities by credit rating and credit risk characteristic, based on Moody's ratings or their equivalent to the respective issues of the debt securities.

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011							
						無評級 Unrated			
		Aa1 至 Aa3	A1 至 A3	A3 以下	香港政府 及其機構 Hong Kong government and government bodies	其他國家政府 及其機構 Other governments and government agencies	其他	總計	
		Aaa	Aa1 to Aa3	A1 to A3	Lower than A3		Others	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	399,903	614,898	-	-	420,318	787,340	2,222,459
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	666,584	440,601	-	99,999	-	523,830	1,731,014
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	-	-	-	-	257,929	257,929
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	-	859,346	-	-	-	-	859,346
總計	Total	-	1,066,487	1,914,845	-	99,999	420,318	1,569,099	5,070,748

		2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010							
						無評級 Unrated			
		Aa1 至 Aa3	A1 至 A3	A3 以下	香港政府 及其機構 Hong Kong government and government bodies	其他國家政府 及其機構 Other governments and government agencies	其他	總計	
		Aaa	Aa1 to Aa3	A1 to A3	Lower than A3		Others	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	391,491	571,176	-	-	-	1,168,325	2,130,992
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	660,194	515,538	-	499,760	-	298,689	1,974,181
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	-	-	-	-	13	13
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	41,287	948,860	-	-	-	-	990,147
總計	Total	-	1,092,972	2,035,574	-	499,760	-	1,467,027	5,095,333



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

C. 債務證券 (續)

C. Debt securities (continued)

就以上沒有評級的債務證券，按發行人之評級分析如下：

For the above debt securities with no issue rating, their issuer ratings are analysed as follows:

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011					
		Aa1 至 Aa3	A1 至 A3	A3 以下 Lower than A3	無評級	總計	
		Aaa	Aa1 to Aa3	A1 to A3	Unrated	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	642,541	300,141	264,976	-	1,207,658
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	333,528	190,199	100,102	-	623,829
貸款及應收款	Loans and receivables	-	257,929	-	-	-	257,929
總計	Total	-	1,233,998	490,340	365,078	-	2,089,416

		2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010					
		Aa1 至 Aa3	A1 至 A3	A3 以下 Lower than A3	無評級	總計	
		Aaa	Aa1 to Aa3	A1 to A3	Unrated	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	606,100	299,681	262,544	-	1,168,325
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	798,449	-	-	-	798,449
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	-	-	13	13
總計	Total	-	1,404,549	299,681	262,544	13	1,966,787



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險

3.2 Market Risk

A. 外匯風險

A. Currency risk

本集團的資產及負債均以主要貨幣為主，尤其集中在港元、美元及人民幣。為確保外匯風險暴露保持在可接受水平，集團利用風險限額（例如頭盤及風險值限額）作為監控工具。此外，集團致力於減少相同貨幣資產與負債的錯配，並通常利用外匯合約（例如外匯掉期）管理由外幣資產負債所產生的匯率風險。

下表概述了本集團於2011年6月30日及2010年12月31日之外幣匯率風險承擔。表內以折合港元賬面值列示資產及負債，並按原幣分類。

The Group's assets and liabilities are denominated in major currencies, particularly the Hong Kong dollar, US dollar and Renminbi. To ensure the currency risk exposure of the Group is kept to an acceptable level, risk limits (e.g. Position limit) are used to serve as a monitoring tool. Moreover, the Group seeks to minimise the gap between asset and liability in the same currency. Foreign exchange contracts (e.g. FX swap) are usually used to manage FX risk associated with foreign currency-denominated assets and liabilities.

The tables below summarise the Group's exposure to foreign currency exchange rate risk as at 30 June 2011 and 31 December 2010. Included in the tables are the assets and liabilities at carrying amounts in HK\$ equivalent, categorised by the original currency.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

A. 外匯風險 (續)

A. Currency risk (continued)

2011年6月30日

At 30 June 2011

		At 30 June 2011							
	人民幣	美元	港元	歐羅	日圓	英鎊	其他	總計	
	Renminbi	Dollars	Dollars	Euro	Japanese Yen	Pound Sterling	Others	Total	
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	
資產		Assets							
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	3,031,355	1,033,861	2,641,268	305,823	58,648	138,605	471,218	7,680,778
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	434,627	1,954,069	933,488	-	-	149,619	457,374	3,929,177
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	859,346	-	-	-	-	-	859,346
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	19	428,315	-	-	-	-	428,334
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	2,170,230	8,921,798	14,336,082	26,854	78,579	-	85,277	25,618,820
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售證券	- Available-for-sale securities	959,244	646,607	499,361	227	-	-	160,355	2,265,794
- 持有至到期日證券	- Held-to-maturity securities	-	674,130	891,603	-	-	-	165,281	1,731,014
- 貸款及應收款	- Loans and receivables	-	-	-	-	-	-	257,929	257,929
投資物業	Investment properties	-	-	143,800	-	-	-	-	143,800
物業、廠房及設備	Properties, plant and equipment	11,702	-	853,111	-	-	-	-	864,813
其他資產（包括遞延稅項資產）	Other assets (including deferred tax assets)	28,993	15,935	482,394	-	2,849	1	-	530,172
資產總額		6,636,151	14,105,765	21,209,422	332,904	140,076	288,225	1,597,434	44,309,977



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

A. 外匯風險 (續)

A. Currency risk (continued)

		2011年6月30日							
		At 30 June 2011							
		人民幣	美元	港元	歐羅	日圓	英鎊	其他	總計
		Renminbi	US Dollars	HK Dollars	Euro	Japanese Yen	Pound Sterling	Others	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	(24,484)	(731,821)	(629,804)	(7,068)	(66,801)	-	(12,528)	(1,472,506)
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	(41,402)	(216,161)	-	-	-	-	(257,563)
客戶存款	Deposits from customers	(6,005,673)	(4,935,533)	(22,471,767)	(336,082)	(20,087)	(277,188)	(1,727,421)	(35,773,751)
其他賬項及準備（包括應付稅項及遞延稅項負債）	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(31,102)	(276,881)	(1,114,169)	(8,514)	-	(6,215)	(30,360)	(1,467,241)
負債總額	Total liabilities	(6,061,259)	(5,985,637)	(24,431,901)	(351,664)	(86,888)	(283,403)	(1,770,309)	(38,971,061)
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	574,892	8,120,128	(3,222,479)	(18,760)	53,188	4,822	(172,875)	5,338,916
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	18,800	(7,789,754)	7,843,201	18,591	(52,957)	(3,987)	178,948	212,842
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	280,414	1,371,309	3,554,244	55,095	102,819	274	-	5,364,155



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

A. 外匯風險 (續)

A. Currency risk (continued)

2010年12月31日

At 31 December 2010

		人民幣 Renminbi	美元 US Dollars	港元 HK Dollars	歐羅 Euro	日圓 Japanese Yen	英鎊 Pound Sterling	其他 Others	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	3,187,086	1,103,378	1,314,323	135,857	8,219	213,824	320,949	6,283,636
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	71,116	3,838,309	483,147	-	-	144,440	493,178	5,030,190
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	990,147	-	-	-	-	-	990,147
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	73	397,873	-	-	-	-	397,946
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	1,838,791	7,431,613	13,384,562	36,766	19,068	-	81,039	22,791,839
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售證券	- Available-for-sale securities	349,014	606,962	499,847	209	-	-	719,366	2,175,398
- 持有至到期日證券	- Held-to-maturity securities	-	658,166	1,157,261	-	-	-	158,754	1,974,181
- 貸款及應收款	- Loans and receivables	-	4	9	-	-	-	-	13
投資物業	Investment properties	-	-	124,070	-	-	-	-	124,070
物業、廠房及設備	Properties, plant and equipment	12,456	-	736,664	-	-	-	-	749,120
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	1,742	4,135	541,950	1	2,256	-	-	550,084
資產總額	Total assets	5,460,205	14,632,787	18,639,706	172,833	29,543	358,264	1,773,286	41,066,624



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

A. 外匯風險 (續)

A. Currency risk (continued)

2010年12月31日

At 31 December 2010

	人民幣 Renminbi	美元 US Dollars	港元 HK Dollars	歐羅 Euro	日圓 Japanese Yen	英鎊 Pound Sterling	其他 Others	總計 Total
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions							
	(118,568)	(75,074)	(18,299)	-	(48,421)	-	(92,243)	(352,605)
衍生金融工具	Derivative financial instruments							
	-	(36,691)	(216,814)	-	-	-	-	(253,505)
客戶存款	Deposits from customers							
其他賬項及準備(包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)							
	(4,788,711)	(5,073,440)	(22,069,473)	(400,708)	(33,240)	(357,660)	(1,854,356)	(34,577,588)
	(42,107)	(213,784)	(844,588)	(6,827)	-	(5,909)	(39,734)	(1,152,949)
負債總額	Total liabilities							
	(4,949,386)	(5,398,989)	(23,149,174)	(407,535)	(81,661)	(363,569)	(1,986,333)	(36,336,647)
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position							
	510,819	9,233,798	(4,509,468)	(234,702)	(52,118)	(5,305)	(213,047)	4,729,977
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*							
	6,782	(8,970,932)	8,642,784	233,724	50,439	5,772	214,937	183,506
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments							
	228,303	2,042,709	3,591,281	61,619	176,509	-	-	6,100,421

* 表外資產負債頭寸淨值指外匯衍生金融工具的名義合約數額淨值。外匯衍生金融工具主要用來減低本集團之匯率變動風險。

* Off-balance sheet net notional position represents the net notional amounts of foreign currency derivative financial instruments, which are principally used to reduce the Group's exposure to currency movements.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

B. 利率風險

B. Interest rate risk

下表概述了本集團於2011年6月30日及2010年12月31日的利率風險承擔。表內以賬面值列示資產及負債，並按合約重定息率日期或到期日（以較早者為準）分類。

The tables below summarise the Group's exposure to interest rate risk as at 30 June 2011 and 31 December 2010. Included in the tables are the assets and liabilities at carrying amounts, categorised by the earlier of contractual repricing or maturity dates.

		2011年6月30日 At 30 June 2011					
		一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不計息 Non-interest bearing
		Up to 1 month	1-3 months	3-12 months	1-5 years	Over 5 years	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets						
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	7,292,551	-	-	-	-	388,227
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	1,983,094	1,946,083	-	-	3,929,177
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	-	-	859,346	-	859,346
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	428,334
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	17,645,338	4,227,091	3,420,793	319,111	6,487	25,618,820
證券投資	Investment in securities						
- 可供出售證券	- Available-for-sale securities	421,881	727,524	242,529	830,525	-	43,335
- 持有至到期日證券	- Held-to-maturity securities	601,301	523,830	163,715	442,168	-	1,731,014
- 貸款及應收款	- Loans and receivables	125,123	132,806	-	-	-	257,929
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	143,800
物業、廠房及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	864,813
其他資產（包括遞延稅項資產）	Other assets (including deferred tax assets)	-	-	-	-	-	530,172
資產總額	Total assets	26,086,194	7,594,345	5,773,120	2,451,150	6,487	44,309,977



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

B. 利率風險 (續)

B. Interest rate risk (continued)

		2011年6月30日 At 30 June 2011					
		一個月內 Up to 1 month	一至 三個月 1-3 months	三至 十二個月 3-12 months	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	不計息 Non- interest bearing
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
負債	Liabilities						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	(1,203,798)	(24,484)	-	-	-	(244,224)
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	(257,563)
客戶存款	Deposits from customers	(22,540,755)	(5,261,932)	(6,210,833)	(212,588)	-	(1,547,643)
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(419,776)	-	-	-	-	(1,047,465)
負債總額	Total liabilities	(24,164,329)	(5,286,416)	(6,210,833)	(212,588)	-	(3,096,895)
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	1,921,865	2,307,929	(437,713)	2,238,562	6,487	(698,214)



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

B. 利率風險 (續)

B. Interest rate risk (continued)

		2010年12月31日 At 31 December 2010					
		一個月內 Up to 1 month	一至 三個月 1-3 months	三至 十二個月 3-12 months	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	不計息 Non- interest bearing
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
資產	Assets						
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	5,385,316	-	-	-	-	898,320
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	2,393,090	2,637,100	-	-	-
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	-	138,680	574,030	277,437	-
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	397,946
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	16,812,169	3,395,786	2,248,303	328,769	6,812	-
證券投資	Investment in securities						
- 可供出售證券	- Available-for-sale securities	284,009	973,580	96,947	776,456	-	44,406
- 持有至到期日證券	- Held-to-maturity securities	501,441	954,510	-	518,230	-	-
- 貸款及應收款	- Loans and receivables	-	-	4	-	-	9
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	124,070
物業、廠房及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	749,120
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	-	-	-	-	-	550,084
資產總額	Total assets	22,982,935	7,716,966	5,121,034	2,197,485	284,249	2,763,955
負債	Liabilities						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	(228,092)	-	-	-	-	(124,513)
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	(253,505)
客戶存款	Deposits from customers	(24,559,366)	(4,143,288)	(4,258,902)	(136,447)	-	(1,479,585)
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(429,633)	-	-	-	-	(723,316)
負債總額	Total liabilities	(25,217,091)	(4,143,288)	(4,258,902)	(136,447)	-	(2,580,919)
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	(2,234,156)	3,573,678	862,132	2,061,038	284,249	183,036



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險

3.3 Liquidity Risk

A. 流動資金比率

A. Liquidity ratio

		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010
平均流動資金比率	Average liquidity ratio	<u>41.19%</u>	<u>42.95%</u>

平均流動資金比率是以本銀行期內每月平均流動資金比率的簡單平均值計算。

The average liquidity ratio is calculated as the simple average of each calendar month's average liquidity ratio of the Bank for the period.

流動資金比率是根據《銀行業條例》附表四及以單獨基準（即只包括香港辦事處）計算。

The liquidity ratio is computed on the solo basis (the Hong Kong offices only) and is in accordance with the Fourth Schedule to the Banking Ordinance.



中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析

B. Maturity analysis

下表為本集團之資產及負債於 2011 年 6 月 30 日及 2010 年 12 月 31 日的到期日分析，並按於結算日時，資產及負債相距合約到期日的剩餘期限分類。

Tables below analyse assets and liabilities of the Group as at 30 June 2011 and 31 December 2010 into relevant maturity groupings based on the remaining period at balance sheet date to the contractual maturity date.

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011						
		即期 On demand	一個月內 Up to 1 month	一至 三個月 1-3 months	三至 十二個月 3-12 months	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	不確定 日期 Indefinite
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets							
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial	3,121,429	4,559,349	-	-	-	-	7,680,778
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and	-	-	1,983,094	1,946,083	-	-	3,929,177
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss							
- 界定為以公平值變化計入損益之債務證券	- debt securities designated at fair value through profit or loss							
- 其他	- others	-	-	-	-	859,346	-	859,346
衍生金融工具	Derivative financial instruments	398,445	8,790	3,664	13,415	4,020	-	428,334
貸款及其他賬項	Advances and other accounts							
- 客戶貸款	- advances to customers	1,320,192	1,404,127	1,989,127	4,738,552	6,929,317	6,355,514	11,019 22,747,848
- 貿易票據	- trade bills	-	265,981	584,447	2,020,544	-	-	2,870,972
- 銀行及其他金融機構貸款	- advances to banks and other financial institutions	-	-	-	-	-	-	-
證券投資	Investment in securities							
- 可供出售之債務證券	- debt securities held for available-for-sale							
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	-	156,113	300,140	-	-	456,253
- 其他	- others	-	421,882	37,340	242,530	1,064,454	-	1,766,206
- 持有至到期日之債務證券	- debt securities held for held-to-maturity							
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	-	-	190,199	333,631	-	523,830
- 其他	- others	-	99,999	-	163,714	943,471	-	1,207,184
- 貸款及應收款之債務證券	- debt securities held for loans and receivables	-	125,123	132,806	-	-	-	257,929
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	43,335 43,335
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	143,800 143,800
物業、廠房及設備	Properties, plant and	-	-	-	-	-	-	864,813 864,813
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	5,513	518,357	-	5,700	49	-	553 530,172
資產總額	Total assets	4,845,579	7,403,608	4,886,591	9,620,877	10,134,288	6,355,514	1,063,520 44,309,977



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析 (續)

B. Maturity analysis (continued)

		2011年6月30日 At 30 June 2011						
		即期 On demand	一個月內 Up to 1 month	一至三個月 1-3 months	三至十二個月 3-12 months	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	不確定日期 Indefinite
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	(244,224)	(1,203,798)	(24,484)	-	-	-	-
衍生金融工具	Derivative financial instruments	(192,121)	(8,213)	(3,325)	(8,647)	(45,257)	-	-
客戶存款	Deposits from customers	(18,348,559)	(5,739,839)	(5,261,932)	(6,210,833)	(212,588)	-	-
其他賬項及準備(包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(485,219)	(504,147)	(129,066)	(234,734)	(114,075)	-	-
負債總額	Total liabilities	(19,270,123)	(7,455,997)	(5,418,807)	(6,454,214)	(371,920)	-	-
流動資金缺口	Net liquidity gap	(14,424,544)	(52,389)	(532,216)	3,166,663	9,762,368	6,355,514	1,063,520
								5,338,916



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析 (續)

B. Maturity analysis (continued)

		2010年12月31日 At 31 December 2010							總計 Total
		即期 On demand	一個月內 Up to 1 month	一至三個月 1-3 months	三至十二個月 3-12 months	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	不確定日期 Indefinite	
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	3,651,580	2,632,056	-	-	-	-	-	6,283,636
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	2,393,090	2,637,100	-	-	-	5,030,190
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss								
- 界定為以公平值變化計入損益之債務證券	- debt securities designated at fair value through profit or loss								
- 其他	- others	-	-	-	138,680	574,030	277,437	-	990,147
衍生金融工具	Derivative financial instruments	360,691	9,153	4,457	17,393	6,252	-	-	397,946
貸款及其他賬項	Advances and other accounts								
- 客戶貸款	- advances to customers	1,115,603	1,081,961	1,747,683	4,453,096	6,904,695	6,289,714	7,835	21,600,587
- 貿易票據	- trade bills	-	319,206	235,951	636,095	-	-	-	1,191,252
- 銀行及其他金融機構貸款	- advances to banks and other financial institutions	-	-	-	-	-	-	-	-
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售之債務證券	- debt securities held for available-for-sale								
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	284,009	283,630	455,651	-	-	-	1,023,290
- 其他	- others	-	-	-	96,947	1,010,755	-	-	1,107,702
- 持有至到期日之債務證券	- debt securities held for held-to-maturity								
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	-	-	156,061	-	-	-	156,061
- 其他	- others	-	-	798,449	-	1,019,671	-	-	1,818,120
- 貸款及應收款之債務證券	- debt securities held for loans and receivables	-	-	-	4	-	-	9	13
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	44,406	44,406
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	124,070	124,070
物業、廠房及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	749,120	749,120
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	4,635	542,073	-	2,772	68	-	536	550,084
資產總額	Total assets	5,132,509	4,868,458	5,463,260	8,593,799	9,515,471	6,567,151	925,976	41,066,624



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析 (續)

B. Maturity analysis (continued)

		2010 年 12 月 31 日							
		At 31 December 2010							
		即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
		On demand	Up to 1 month	1-3 months	3-12 months	1-5 years	Over 5 years	Indefinite	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	(124,512)	(228,093)	-	-	-	-	-	(352,605)
衍生金融工具	Derivative financial instruments	(167,736)	(21,844)	(11,333)	(19,576)	(20,630)	(12,386)	-	(253,505)
客戶存款	Deposits from customers	(19,513,102)	(6,525,849)	(4,143,288)	(4,258,902)	(136,447)	-	-	(34,577,588)
其他賬項及準備（包括應付稅項及遞延稅項負債）	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(480,047)	(441,519)	(25,736)	(110,237)	(95,410)	-	-	(1,152,949)
負債總額	Total liabilities	(20,285,397)	(7,217,305)	(4,180,357)	(4,388,715)	(252,487)	(12,386)	-	(36,336,647)
流動資金缺口	Net liquidity gap	(15,152,888)	(2,348,847)	1,282,903	4,205,084	9,262,984	6,554,765	925,976	4,729,977



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析 (續)

B. Maturity analysis (continued)

上述到期日分類乃按照《銀行業(披露)規則》之相關條文而編製。本集團將逾期不超過 1 個月之貸款及債務證券申報為「即期」資產。對於按不同款額或分期償還之資產，只有該資產中實際逾期之部分被視作逾期。其他未到期之部分仍繼續根據剩餘期限申報，但假若對該資產之償還能力有疑慮，則將該等款項列為「不確定日期」。上述列示之資產已扣除任何相關準備(如有)。

按尚餘到期日對債券資產之分析是為符合《銀行業(披露)規則》之相關條文而披露的。所作披露不代表此等證券將持有至到期日。

The above maturity classifications have been prepared in accordance with relevant provisions under the Banking (Disclosure) Rules. The Group has reported assets such as advances and debt securities which have been overdue for not more than one month as "Repayable on demand". In the case of an asset that is repayable by different payments or instalments, only that portion of the asset that is actually overdue is reported as overdue. Any part of the asset that is not due is reported according to the residual maturity unless the repayment of the asset is in doubt in which case the amount is reported as "Indefinite". The above assets are stated after deduction of provisions, if any.

The analysis of debt securities by remaining period to maturity is disclosed in order to comply with relevant provisions under the Banking (Disclosure) Rules. The disclosure does not imply that the securities will be held to maturity.

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.4 資本管理

3.4 Capital Management

本集團自 2011 年 1 月 1 日起開始採用基礎內部評級計算法計算信用風險，而若干獲豁免的信用風險暴露則以標準（信貸風險）計算法計算。本集團繼續採用標準（市場風險）計算法計算市場風險及標準（業務操作風險）計算法計算操作風險。本集團以上述各類風險計量為依據，計算資本充足比率。

The Group adopted the foundation internal ratings-based ("FIRB") approach to calculate credit risk and standardised (credit risk) ("STC") approach for certain credit exposures being exempted from FIRB effective from 1 January 2011. The Group continued to adopt the standardised (market risk) ("STM") approach for market risk and standardised (operational risk) ("STO") approach for operational risk. The Group's capital adequacy ratio was calculated based on the various risk measurement approaches above.

本集團於 2010 年 12 月 31 日採用標準（信用風險）計算法計算信用風險，由於採用的基準有所改變，下表列示的數額不應作直接比較。

The Group adopted STC approaches to calculate credit risk as at 31 December 2010. As a result of the change in the basis used, the amounts shown below are not directly comparable.

(a) 資本充足比率

(a) Capital adequacy ratio

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
資本充足比率	Capital adequacy ratio	<u>19.62%</u>	<u>15.91%</u>
核心資本比率	Core capital ratio	<u>18.98%</u>	<u>14.99%</u>

資本比率乃根據《銀行業（資本）規則》及按金管局就監管規定要求以合併基準計算本銀行之本地辦事處及海外分行財務狀況的比率。

The capital ratios are computed on the combined basis that comprises the positions of Bank's local offices and overseas branches specified by the HKMA for its regulatory purposes and in accordance with the Banking (Capital) Rules.

按會計及監管要求所採用不同之綜合基礎，對其差異之描述見於第 102 頁「其他資料 – 本銀行之附屬公司」。

The differences between the basis of consolidation for accounting and regulatory purposes are described in "Additional Information – Subsidiaries of the Bank" on page 102.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.4 資本管理 (續)

3.4 Capital Management (continued)

(b) 扣減後的資本基礎成份

(b) Components of capital base after deductions

於計算以上 2011 年 6 月 30 日及 2010 年 12 月 31 日之資本充足比率及已匯報金管局之扣減後的合併資本基礎分析如下：

The combined capital base after deductions used in the calculation of the above capital adequacy ratio as at 30 June 2011 and 31 December 2010 and reported to the HKMA is analysed as follows:

	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
核心資本：		
繳足股款的普通股股本	300,000	300,000
儲備	3,541,339	3,107,253
損益賬	415,822	491,495
	4,257,161	3,898,748
核心資本之扣減	(2,348)	(12,262)
核心資本	4,254,813	3,886,486
附加資本：		
房產及投資物業重估儲備	224	224
重估可供出售證券之公平值收益	5,291	3,242
重估界定為以公允值變化計入損益之債務證券之公平收益	14,556	7,647
按組合評估之貸款減值準備	3,118	54,607
法定儲備	12,141	183,221
過剩準備	110,612	-
	145,942	248,941
附加資本之扣減	(2,348)	(12,262)
附加資本	143,594	236,679
扣減後的資本基礎總額	4,398,407	4,123,165

獲金管局批准，本集團自 2011 年起採用新的計算方法計算資本要求。由於採用不同的計算方法，2011 年 6 月 30 日的數據不能與比較數字直接比較。

With the approval from the HKMA, the Group adopted new approaches in calculating the capital charges since 2011. The figures of the two periods are not strictly comparable due to different approaches adopted.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 淨利息收入

4. Net interest income

	半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
利息收入	Interest income	
存放於同業和其他金融機構 的款項	Due from banks and other financial institutions	
客戶貸款	Advances to customers	
上市證券投資	Listed investments	
非上市證券投資	Unlisted investments	
其他	Others	
	116,429	65,759
	343,973	272,231
	44,138	25,507
	22,751	36,274
	5,132	4,317
	532,423	404,088
利息支出	Interest expense	
同業及其他金融機構存放的 款項	Due to banks and other financial institutions	
客戶存款	Deposits from customers	
其他	Others	
	(2,482)	(1,380)
	(98,291)	(57,295)
	(723)	(1,204)
	(101,496)	(59,879)
淨利息收入	Net interest income	
	430,927	344,209

2011 年上半年之利息收入包括港幣 215,000 元(2010 年上半年: 港幣 3,000 元)被界定為減值貸款的確認利息。

Included within interest income is HK\$215,000 (first half of 2010: HK\$3,000) of interest with respect to income recognised on advances classified as impaired for the first half of 2011.

非以公平值變化計入損益之金融資產與金融負債所產生的利息收入及利息支出分別為港幣 514,009,000 元(2010 年上半年: 港幣 387,878,000 元)及港幣 101,496,000 元(2010 年上半年: 港幣 59,879,000 元)。

Included within interest income and interest expense are HK\$514,009,000 (first half of 2010: HK\$387,878,000) and HK\$101,496,000 (first half of 2010: HK\$59,879,000) for financial assets and financial liabilities that are not recognised at fair value through profit or loss respectively.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

5. 淨服務費及佣金收入

5. Net fees and commission income

		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
服務費及佣金收入	Fees and commission income		
證券經紀	Securities brokerage	70,063	69,168
匯票佣金	Bills commissions	30,328	20,695
保險	Insurance	17,228	13,601
貸款佣金	Loan commissions	14,297	14,843
繳款服務	Payment services	13,680	12,862
保管箱	Safe deposit box	6,283	6,102
基金分銷	Funds distribution	2,461	1,575
資訊調查	Information search	1,218	1,331
其他	Others	5,745	4,432
		161,303	144,609
服務費及佣金支出	Fees and commission expenses		
證券經紀	Securities brokerage	(11,677)	(11,446)
繳款服務	Payment services	(1,214)	(1,044)
其他	Others	(4,381)	(6,272)
		(17,272)	(18,762)
淨服務費及佣金收入	Net fees and commission income	144,031	125,847
其中源自	Of which arise from		
- 非以公平值變化計入損益之 金融資產或負債	- financial assets or financial liabilities not at fair value through profit or loss		
- 服務費及佣金收入	- Fees and commission income	28,060	20,421
- 服務費及佣金支出	- Fees and commission expenses	-	(1)
		28,060	20,420
- 信託及其他受託活動	- trust and other fiduciary activities		
- 服務費及佣金收入	- Fees and commission income	4,086	4,178
- 服務費及佣金支出	- Fees and commission expenses	(1,604)	(1,514)
		2,482	2,664



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

6. 淨交易性收益/(虧損) 6. Net trading gain/(loss)

	半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
淨收益/(虧損)源自：		
- 外匯交易及外匯交易產品	31,587	13,735
- 利率工具	(16,556)	(36,501)
	<u>15,031</u>	<u>(22,766)</u>

7. 其他經營收入 7. Other operating income

	半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
證券投資股息收入		
- 非上市證券投資	3,358	2,731
投資物業之租金總收入	2,642	1,819
減：有關投資物業之支出	(67)	-
其他	17	24
	<u>5,950</u>	<u>4,574</u>

於期內及 2010 年上半年度
「有關投資物業之支出」中並
未有屬於未出租投資物業之
直接經營支出。

There are no direct operating expenses related to investment properties that were not let during the first half of 2011 and 2010.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

8. 減值準備淨(撥備)/ 撥回

8. Net (charge)/ reversal of impairment allowances

		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers		
個別評估	Individually assessed		
- 新提準備	- new allowances	(91)	(1,389)
- 撥回	- releases	53	315
- 收回已撇銷賬項	- recoveries	625	4,104
按個別評估貸款減值準備淨撥回	Net reversal of individually assessed loan impairment allowances	587	3,030
組合評估	Collectively assessed		
- 新提準備	- new allowances	(6,077)	(2,125)
按組合評估貸款減值準備淨撥備	Net charge of collectively assessed loan impairment allowances	(6,077)	(2,125)
貸款減值準備淨(撥備)/ 撥回	Net (charge)/ reversal of loan impairment allowances	(5,490)	905
其他	Others	(7)	(35)
減值準備淨(撥備)/ 撥回	Net (charge)/ reversal of impairment allowances	(5,497)	870



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

9. 淨經營支出

9. Net operating expenses

		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
人事費用 (包括董事酬金)	Staff costs (including directors' emoluments)		
- 薪酬及其他費用	- salaries and other costs	76,492	77,655
- 退休成本	- pension cost	7,188	7,023
		83,680	84,678
房產及設備支出 (不包括折舊)	Premises and equipment expenses (excluding depreciation)		
- 房產租金	- rental of premises	11,607	11,224
- 資訊科技	- information technology	14,621	14,134
- 其他	- others	2,754	2,505
		28,982	27,863
折舊	Depreciation	7,621	7,057
核數師酬金	Auditor's remuneration		
- 審計服務	- audit services	400	400
其他經營支出	Other operating expenses	30,717	19,677
		151,400	139,675
收回雷曼兄弟相關產品支出*	Lehman Brothers related products expenses recovery*	(215,715)	-
		(64,315)	139,675

* 此金額代表本集團在扣除特惠款項及受託人的撥備支出後，從迷債的相關押品收回的淨額 (附註 2)。

* The amount represents the net recovery by the Group from the underlying collateral of the Minibonds, after deducting the ex gratia payments and provision for trustee expenses (Note 2).



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

10. 投資物業公平值調整之淨收益 10. Net gain from fair value adjustments on investment properties

	半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
投資物業公平值調整之 淨收益	19,111	8,260

11. 出售物業、廠房及設備之淨(虧損)/ 收益 11. Net (loss)/ gain from disposal of properties, plant and equipment

	半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
出售其他固定資產之淨(虧 損)/ 收益	(3)	14



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

12. 稅項

12. Taxation

簡要綜合收益表內之稅項組成如下：

Taxation in the condensed consolidated income statement represents:

		(重列) (Restated)	
		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港利得稅	Hong Kong profits tax		
- 本期稅項	- current period taxation	100,864	45,000
- 往年超額撥備	- over-provision in prior years	-	(500)
(撥回)/ 計入遞延稅項	Deferred tax (credit)/ charge	(2,968)	3,283
香港利得稅	Hong Kong profits tax	97,896	47,783
海外稅項	Overseas taxation	21,272	11,806
		119,168	59,589

香港利得稅乃按照截至 2011 年上半年估計應課稅溢利依稅率 16.5% (2010 年：16.5%) 提撥準備。海外溢利之稅款按照 2011 年上半年估計應課稅溢利依集團經營業務所在國家之現行稅率計算。

Hong Kong profits tax has been provided at the rate of 16.5% (2010: 16.5%) on the estimated assessable profits arising in Hong Kong for the first half of 2011. Taxation on overseas profits has been calculated on the estimated assessable profits for the first half of 2011 at the rates of taxation prevailing in the countries in which the Group operates.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

12. 稅項 (續)

12. Taxation (continued)

本集團除稅前溢利產生的
實際稅項，與根據香港利得
稅率計算的稅項差異如下：

The taxation on the Group's profit before taxation that differs from the theoretical amount that would arise using the taxation rate of Hong Kong is as follows:

		(重列) (Restated)
	半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
除稅前溢利	Profit before taxation	721,607 348,289
按稅率 16.5% (2010 年：16.5%) 計算的稅項	Calculated at a taxation rate of 16.5% (2010: 16.5%)	119,065 57,468
其他國家稅率差異的影響	Effect of different taxation rates in another country	6,993 4,047
無需課稅之收入	Income not subject to taxation	(10,250) (1,937)
稅務上不可扣減之開支	Expenses not deductible for taxation purposes	3,360 511
往年超額撥備	Over-provision in prior years	- (500)
計入稅項	Taxation charge	119,168 58,589
實際稅率	Effective tax rate	16.51% 16.82%



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

13. 股息

13. Dividends

		半年結算至 2011年6月30日 Half-year ended 30 June 2011		半年結算至 2010年6月30日 Half-year ended 30 June 2010	
		每股 港幣 Per share HK\$	總額 港幣千元 Total HK\$'000	每股 港幣 Per share HK\$	總額 港幣千元 Total HK\$'000
中期股息	Interim dividend	39.00	117,000	39.50	118,500

14. 庫存現金及存放銀行
及其他金融機構的結
餘

14. Cash and balances with banks and other financial institutions

		2011年 6月30日 At 30 June 2011	2010年 12月31日 At 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
庫存現金	Cash	159,558	148,258
存放中央銀行的結餘	Balances with central banks	590,835	1,106,162
存放銀行及其他金融機構 的結餘	Balances with banks and other financial institutions	2,371,036	2,397,160
在銀行及其他金融機構一 個月內到期之定期存款	Placements with banks and other financial institutions maturing within one month	4,559,349	2,632,056
		7,680,778	6,283,636



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

15. 界定為以公平值變化
計入損益之金融資產

15. Financial assets designated at fair value through profit or loss

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
按公平值入賬	At fair value		
債務證券	Debt securities		
- 於香港上市	- Listed in Hong Kong	538,202	577,034
- 於海外上市	- Listed outside Hong Kong	321,144	413,113
		859,346	990,147

界定為以公平值變化計入損
益之金融資產按發行機構之
分類如下：

Financial assets designated at fair value through profit or loss are analysed by type of issuer as follows:

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
主權政府	Sovereigns	-	41,287
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	158,912	155,520
公司企業	Corporate entities	700,434	793,340
		859,346	990,147



中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

16. 衍生金融工具

16. Derivative financial instruments

本集團訂立下列股份權益、匯率、利率及貴金屬相關的衍生金融工具合約用作買賣及風險管理之用：

The Group enters into the following equity, foreign exchange, interest rate and bullion related derivative financial instruments for trading and risk management purposes:

遠期外匯合約是指於未來某一日期買或賣外幣的承諾。

Currency forwards represent commitments to purchase and sell foreign currency on a future date.

貨幣及利率掉期是指交換不同現金流量或商品的承諾。掉期的結果是不同貨幣或利率(如固定利率與浮動利率)的交換或以上的所有組合(如交叉貨幣利率掉期)。除某些貨幣掉期合約外，該等交易無需交換本金。

Currency and interest rate swaps are commitments to exchange one set of cash flows for another. Swaps result in an exchange of currencies or interest rates (for example, fixed rate for floating rate) or a combination of all these (i.e. cross-currency interest rate swaps). Except for certain currency swap contracts, no exchange of principal takes place.

外匯及股份權益合約期權是指期權的賣方(出讓方)為買方(持有方)提供在未來某一特定日期或未來一定時期內按約定的價格買進(認購期權)或賣出(認沽期權)一定數量的金融工具的權利(而非承諾)的一種協定。考慮到外匯和利率風險，期權的賣方從購買方收取一定的期權費。本集團期權合約是與對手方在場外協商達成協定的或透過交易所進行(如於交易所進行買賣之期權)。

Foreign currency and equity options are contractual agreements under which the seller (writer) grants the purchaser (holder) the right, but not the obligation, either to buy (a call option) or sell (a put option) at or by a set date or during a set period, a specific amount of the financial instrument at a predetermined price. In consideration for the assumption of foreign exchange and interest rate risk, the seller receives a premium from the purchaser. Options are negotiated over-the-counter ("OTC") between the Group and its counterparty or traded through the stock exchange (for example, exchange-traded stock option).



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

16. 衍生金融工具 (續)

16. Derivative financial instruments (continued)

本集團之衍生金融工具合約／名義合約數額及其公平值詳列於下表。資產負債表日各類型金融工具的合約／名義合約數額僅顯示了於資產負債表日之未完成交易量，而若干金融工具之合約／名義合約數額則提供了一個與簡要綜合資產負債表內所確認的公平值資產或負債的對比基礎。但是，這並不代表所涉及的未來的現金流量或當前的公平值，因而也不能反映本集團所面臨的信用風險或市場風險。隨著與衍生金融工具合約條款相關的市場利率、匯率或股份權益和貴金屬價格的波動，衍生金融工具的估值可能產生對銀行有利（資產）或不利（負債）的影響，這些影響可能在不同期間有較大的波動。

The contract/notional amounts and fair values of derivative financial instruments held by the Group are set out in the following tables. The contract/notional amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding at the balance sheet dates and certain of them provide a basis for comparison with fair value instruments recognised on the condensed consolidated balance sheet. However, they do not necessarily indicate the amounts of future cash flows involved or the current fair values of the instruments and, therefore, do not indicate the Group's exposure to credit or market risks. The derivative financial instruments become favourable (assets) or unfavourable (liabilities) as a result of fluctuations in market interest rates, foreign exchange rates or equity and metal prices relative to their terms. The aggregate fair values of derivative financial instruments assets and liabilities can fluctuate significantly from time to time.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

16. 衍生金融工具 (續) 16. Derivative financial instruments (continued)

以下為衍生金融工具中每項重要類別於2011年6月30日及2010年12月31日之合約／名義合約數額之摘要：

The following tables summarise the contract/notional amounts of each significant type of derivative financial instrument as at 30 June 2011 and 31 December 2010:

		2011年6月30日 At 30 June 2011		
		買賣 Trading	不符合採用 對沖會計法* Not qualified for hedge accounting*	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	9,062,974	-	9,062,974
掉期	Swaps	9,186,964	-	9,186,964
外匯交易期權	Foreign currency option			
- 買入期權	- Options purchased	5,202	-	5,202
- 賣出期權	- Options written	5,202	-	5,202
		18,260,342	-	18,260,342
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	-	779,207	779,207
貴金屬合約	Bullion contracts	67,646	-	67,646
股份權益合約	Equity contracts	-	-	-
總計	Total	18,327,988	779,207	19,107,195

* 為符合《銀行業（披露）規則》要求，需分別披露不符合採用對沖會計法資格，但與指定以公平價值經收益表入賬的金融工具一併管理的衍生金融工具。

* Derivative transactions which do not qualify as hedges for accounting purposes but are managed in conjunction with the financial instruments designated at fair value through profit or loss are separately disclosed in compliance with the requirements set out in the Banking (Disclosure) Rules.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

16. 衍生金融工具 (續) 16. Derivative financial instruments (continued)

		2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010		
		買賣 Trading	不符合採用 對沖會計法* Not qualified for hedge accounting*	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	6,756,170	-	6,756,170
掉期	Swaps	10,587,358	-	10,587,358
外匯交易期權	Foreign currency option			
- 買入期權	- Options purchased	3,362	-	3,362
- 賣出期權	- Options written	3,362	-	3,362
		17,350,252	-	17,350,252
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	-	911,878	911,878
貴金屬合約	Bullion contracts	74,579	-	74,579
股份權益合約	Equity contracts	-	-	-
總計	Total	17,424,831	911,878	18,336,709



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

16. 衍生金融工具 (續) 16. Derivative financial instruments (continued)

以下為各類衍生金融工具
於 2011 年 6 月 30 日及
2010 年 12 月 31 日之公平
值摘要：

The following tables summarise the fair values of each class of derivative financial instrument as at 30 June 2011 and 31 December 2010:

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011					
		公平值資產 Fair value assets			公平值負債 Fair value liabilities		
		不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting			不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading	總計 Total		買賣 Trading	總計 Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	421,275	-	421,275	210,138	-	210,138
掉期	Swaps	6,121	-	6,121	5,899	-	5,899
外匯交易期權	Foreign currency option						
- 買入期權	- Options purchased	19	-	19	-	-	-
- 賣出期權	- Options written	-	-	-	19	-	19
		<u>427,415</u>	<u>-</u>	<u>427,415</u>	<u>216,056</u>	<u>-</u>	<u>216,056</u>
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	-	-	-	-	41,382	41,382
貴金屬合約	Bullion contracts	919	-	919	125	-	125
股份權益合約	Equity contracts	-	-	-	-	-	-
總計	Total	<u>428,334</u>	<u>-</u>	<u>428,334</u>	<u>216,181</u>	<u>41,382</u>	<u>257,563</u>



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

16. 衍生金融工具 (續) 16. Derivative financial instruments (continued)

		2010年12月31日 At 31 December 2010					
		公平值資產 Fair value assets			公平值負債 Fair value liabilities		
		不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting			不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading	總計 Total		買賣 Trading	總計 Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	387,313	-	387,313	194,055	-	194,055
掉期	Swaps	9,882	-	9,882	21,556	-	21,556
外匯交易期權	Foreign currency option						
- 買入期權	- Options purchased	73	-	73	-	-	-
- 賣出期權	- Options written	-	-	-	74	-	74
		397,268	-	397,268	215,685	-	215,685
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	-	-	-	-	36,618	36,618
貴金屬合約	Bullion contracts	678	-	678	1,202	-	1,202
股份權益合約	Equity contracts	-	-	-	-	-	-
總計	Total	397,946	-	397,946	216,887	36,618	253,505



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

16. 衍生金融工具 (續)

16. Derivative financial instruments (continued)

上述衍生金融工具之信貸
風險加權數額如下：

The credit risk weighted amounts of the above derivative financial instruments are as follows:

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts		
遠期合約	Forwards	66,538	63,304
掉期	Swaps	24,963	57,878
利率合約	Interest rate contracts		
掉期	Swaps	890	3,209
		92,391	124,391

信貸風險加權數額是根據
《銀行業(資本)規則》計
算。該數額與交易對手之情
況及各類合約之期限特徵
有關。

The credit risk weighted amounts are calculated in accordance with the Banking (Capital) Rules. The amounts are dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

本集團於 2011 年 6 月 30
日採用基礎內部評級計算
法計算信用風險，而於
2010 年 12 月 31 日則採用
標準(信用風險)計算法。
由於採用的基準有所改
變，上表列示的風險加權數
額不應作直接比較。

The Group adopted the FIRB approach to calculate credit risk as at 30 June 2011, as opposed to the STC approach that was used as at 31 December 2010. As a result of the change in the basis used, the risk weighted amounts shown above are not directly comparable.

衍生金融工具之公平值或
信貸風險加權數額並沒有
受雙邊淨額結算安排所影
響。

There is no effect of valid bilateral netting agreement on the fair values or the credit risk-weighted amounts of the derivative financial instruments.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

17. 貸款及其他賬項

17. Advances and other accounts

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
個人貸款	Personal loans and advances	5,884,629	5,704,446
公司貸款	Corporate loans and advances	16,926,514	15,953,353
客戶貸款	Advances to customers	22,811,143	21,657,799
貸款減值準備	Loan impairment allowances		
- 按個別評估	- Individually assessed	(2,633)	(2,605)
- 按組合評估	- Collectively assessed	(60,662)	(54,607)
		22,747,848	21,600,587
貿易票據	Trade bills	2,870,972	1,191,252
銀行及其他金融機構貸款	Advances to banks and other financial institutions	-	-
總計	Total	25,618,820	22,791,839

於 2011 年 6 月 30 日，客戶貸款包括總貸款應計利息 港幣 66,131,000 元（2010 年 12 月 31 日：港幣 49,489,000 元）。

As at 30 June 2011, advances to customers included accrued interest on gross advances of HK\$66,131,000 (31 December 2010: HK\$49,489,000).

於 2011 年 6 月 30 日及 2010 年 12 月 31 日，對貿易票據和銀行及其他金融機構之貸款並無作出任何貸款減值準備。

As at 30 June 2011 and 31 December 2010, no impairment allowance was made in respect of trade bills and advances to banks and other financial institutions.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

18. 證券投資

18. Investment in securities

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
(a) 可供出售證券	(a) Available-for-sale securities		
債務證券，按公平值入賬	Debt securities, at fair value		
- 於海外上市	- Listed outside Hong Kong	573,031	524,389
- 非上市	- Unlisted	1,649,428	1,606,603
		<u>2,222,459</u>	<u>2,130,992</u>
股份證券，按公平值入賬	Equity securities, at fair value		
- 非上市	- Unlisted	43,335	44,406
		<u>2,265,794</u>	<u>2,175,398</u>
(b) 持有至到期日證券	(b) Held-to-maturity securities		
上市，按攤銷成本入賬	Listed, at amortised cost		
- 於香港上市	- in Hong Kong	245,489	160,196
- 於海外上市	- outside Hong Kong	360,393	358,034
		<u>605,882</u>	<u>518,230</u>
非上市，按攤銷成本入賬	Unlisted, at amortised cost	1,125,132	1,455,951
		<u>1,731,014</u>	<u>1,974,181</u>
(c) 貸款及應收款	(c) Loans and receivables		
非上市，按攤銷成本入賬	Unlisted, at amortised cost	257,929	13
總計	Total	<u>4,254,737</u>	<u>4,149,592</u>
持有至到期日之上市證券市 值	Market value of listed held-to-maturity securities	609,048	520,815

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

18. 證券投資 (續)

18. Investment in securities (continued)

證券投資按發行機構之分類如下：

Investment in securities is analysed by type of issuer as follows:

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011			
		可供出售證券 Available-for-sale securities	持有至 到期日證券 Held-to-maturity securities	貸款及應收款 Loans and receivables	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
主權政府	Sovereigns	420,318	99,999	-	520,317
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	1,693,278	1,219,393	257,929	3,170,600
公司企業	Corporate entities	152,198	411,622	-	563,820
		2,265,794	1,731,014	257,929	4,254,737

		2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010			
		可供出售證券 Available-for-sale securities	持有至 到期日證券 Held-to-maturity securities	貸款及應收款 Loans and receivables	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
主權政府	Sovereigns	-	499,760	-	499,760
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	2,024,418	1,144,464	13	3,168,895
公司企業	Corporate entities	150,980	329,957	-	480,937
		2,175,398	1,974,181	13	4,149,592



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

18. 證券投資 (續)

18. Investment in securities (continued)

可供出售及持有至到期日
證券分類如下：

Available-for-sale and held-to-maturity securities are analysed as follows:

		可供出售證券 Available-for-sale securities		持有至到期日證券 Held-to-maturity Securities	
		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
庫券	Treasury bills	-	-	99,999	499,760
持有之存款證	Certificates of deposit held	456,253	1,023,290	523,830	156,061
其他	Others	1,809,541	1,152,108	1,107,185	1,318,360
		2,265,794	2,175,398	1,731,014	1,974,181

19. 投資物業

19. Investment properties

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 1 月 1 日	At 1 January	124,070	78,800
公平值收益 (附註 10)	Fair value gains (Note 10)	19,111	20,770
重新分類轉自物業、廠房及設備 (附註 20)	Reclassification from properties, plant and equipment (Note 20)	619	24,500
於期/年末	At period/year end	143,800	124,070



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

20. 物業、廠房及設備

20. Properties, plant and equipment

		房產 Premises	設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2011 年 1 月 1 日之 賬面淨值	Net book value at 1 January 2011	721,440	27,680	749,120
增置	Additions	-	2,407	2,407
出售	Disposals	-	(10)	(10)
重估	Revaluation	121,292	-	121,292
本期折舊 (附註 9)	Depreciation for the period (Note 9)	(4,433)	(3,188)	(7,621)
重新分類轉至投資物業 (附註 19)	Reclassification to investment properties (Note 19)	(619)	-	(619)
匯兌差額	Exchange difference	-	244	244
於 2011 年 6 月 30 日之 賬面淨值	Net book value at 30 June 2011	837,680	27,133	864,813
於 2011 年 6 月 30 日 成本或估值	At 30 June 2011 Cost or valuation	837,680	110,347	948,027
累計折舊及準備	Accumulated depreciation and impairment	-	(83,214)	(83,214)
於 2011 年 6 月 30 日之 賬面淨值	Net book value at 30 June 2011	837,680	27,133	864,813
於 2010 年 1 月 1 日之 賬面淨值	Net book value at 1 January 2010	627,550	29,913	657,463
增置	Additions	-	4,654	4,654
出售	Disposals	(996)	(9)	(1,005)
重估	Revaluation	126,399	-	126,399
年度折舊 (附註 10)	Depreciation for the year (Note 10)	(7,398)	(6,828)	(14,226)
重新分類轉至投資物業 (附註 26)	Reclassification to investment properties (Note 26)	(24,500)	-	(24,500)
轉撥	Transfer	385	(385)	-
匯兌差額	Exchange difference	-	335	335
於 2010 年 12 月 31 日之 賬面淨值	Net book value at 31 December 2010	721,440	27,680	749,120
於 2010 年 12 月 31 日 成本或估值	At 31 December 2010 Cost or valuation	721,440	108,233	829,673
累計折舊及準備	Accumulated depreciation and impairment	-	(80,553)	(80,553)
於 2010 年 12 月 31 日之 賬面淨值	Net book value at 31 December 2010	721,440	27,680	749,120



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

20. 物業、廠房及設備
(續)

20. Properties, plant and equipment (continued)

		設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings	總計 Total
	房產 Premises		
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
上述資產之成本值或估值分 析如下：	The analysis of cost or valuation of the above assets is as follows:		
於 2011 年 6 月 30 日	At 30 June 2011		
按成本值	At cost	-	110,347
按估值	At valuation	837,680	-
		837,680	110,347
			948,027
於 2010 年 12 月 31 日	At 31 December 2010		
按成本值	At cost	-	108,233
按估值	At valuation	721,440	-
		721,440	108,233
			829,673

21. 其他資產

21. Other assets

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
收回資產	Reposessed assets	2,305	-
應收賬項及預付費用	Accounts receivable and prepayments	527,867	550,084
		530,172	550,084



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

22. 客戶存款

22. Deposits from customers

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
往來、儲蓄及其他存款(於 簡要綜合資產負債表)	Current, savings and other deposit accounts (per condensed consolidated balance sheet)	35,773,751	34,577,588
分類：	Analysed by:		
即期存款及往來存款	Demand deposits and current accounts		
- 公司	- corporate	1,739,814	1,962,869
- 個人	- personal	463,750	451,353
		2,203,564	2,414,222
儲蓄存款	Savings deposits		
- 公司	- corporate	3,417,058	3,456,076
- 個人	- personal	12,713,340	13,626,665
		16,130,398	17,082,741
定期、短期及通知存款	Time, call and notice deposits		
- 公司	- corporate	7,812,119	5,294,768
- 個人	- personal	9,627,670	9,785,857
		17,439,789	15,080,625
		35,773,751	34,577,588

23. 其他賬項及準備

23. Other accounts and provisions

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
應付股息	Dividend payable	117,404	18,404
其他應付賬項	Other accounts payable	1,056,886	977,616
準備	Provisions	28,680	14,390
		1,202,970	1,010,410



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

24. 遞延稅項

24. Deferred taxation

遞延稅項是根據香港會計準則第12號「所得稅」計算，就資產負債之稅務基礎與其在本中期財務資料內賬面值兩者之暫時性差額作提撥。

Deferred tax is recognised in respect of the temporary differences arising between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts in this interim financial information in accordance with HKAS 12 "Income Taxes".

簡要綜合資產負債表內之遞延稅項(資產)/負債主要組合，以及其在2011年上半年及於截至2010年12月31日止年度之變動(包括提前採納香港會計準則第12號(經修訂)「所得稅」之影響)，列示如下：

The major components of deferred tax (assets)/liabilities recorded in the condensed consolidated balance sheet, and the movements during the first half of 2011 and the year ended 31 December 2010 which have shown the impact of the early adoption of HKAS 12 (Amendment) "Income Taxes", are as follows:

		2011年6月30日 At 30 June 2011					
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation	物業重估 Property revaluation	虧損 Losses	減值準備 Impairment allowance	其他 暫時性差額 Other temporary differences	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2011年 1月1日	At 1 January 2011	6,023	92,049	(417)	(6,816)	(1,493)	89,346
於簡要收益表 內(撥回) ／支取 (附註12)	(Credited)/ charged to condensed income statement (Note 12)	(15)	248	-	(843)	(2,358)	(2,968)
借記其他全面 收益	Charged to other comprehensive income	-	19,494	-	-	810	20,304
於2011年 6月30日	At 30 June 2011	6,008	111,791	(417)	(7,659)	(3,041)	106,682



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

24. 遞延稅項 (續)

24. Deferred taxation (continued)

		2010年12月31日					
		At 31 December 2010					
		加速折舊 免稅額	物業重估	虧損	減值準備	其他 暫時性差額	總計
		Accelerated tax depreciation	Property revaluation	Losses	Impairment allowance	Other temporary differences	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
於 2010 年	At 1 January						
1月1日之早	2010, as						
期列賬	previously						
	reported	6,052	85,305	(385)	(6,318)	(6,339)	78,315
提前採納香港	Effect of early						
會計準則第	adoption of HKAS						
12號（經修	12 (Amendment)						
訂）之影響		-	(10,535)	-	-	-	(10,535)
於 2010 年	At 1 January						
1月1日	2010, as						
之重列	restated	6,052	74,770	(385)	(6,318)	(6,339)	67,780
於收益表內	(Credited)/charged						
（撥回）／	to income						
支取	statement	(29)	44	(32)	(498)	3,864	3,349
借記其他全面	Charged to other						
收益	comprehensive						
	income	-	17,235	-	-	982	18,217
於 2010 年	At 31 December						
12月31日	2010	6,023	92,049	(417)	(6,816)	(1,493)	89,346

當有法定權利可將現有稅項資產與現有稅項負債抵銷，而遞延稅項涉及同一財政機關，則可將個別法人的遞延稅項資產與遞延稅項負債互相抵銷。下列在簡要綜合資產負債表內列賬之金額，已計入適當抵銷：

Deferred tax assets and liabilities are offset on an individual entity basis when there is a legal right to set off current tax assets against current tax liabilities and when the deferred taxation relates to the same authority. The following amounts, determined after appropriate offsetting, are shown in the condensed consolidated balance sheet:

		2011年 6月30日 At 30 June 2011	2010年 12月31日 At 31 December 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
遞延稅項資產	Deferred tax assets	-	-
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	106,682	89,346
		106,682	89,346



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

24. 遞延稅項 (續)

24. Deferred taxation (continued)

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
遞延稅項資產 (超過 12 個月 後收回)	Deferred tax assets to be recovered after more than twelve months	-	-
遞延稅項負債 (超過 12 個月 後支付)	Deferred tax liabilities to be settled after more than twelve months	109,723	90,840
		109,723	90,840

於期內借記其他全面收益各
成份之遞延稅項如下：

The deferred tax charged for each component of other comprehensive income during the
period is as follows:

		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	(重列) (Restated) 半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
可供出售證券之公平值變化	Fair value changes of available-for-sale securities	810	242
房產重估	Revaluation of premises	19,494	6,496
		20,304	6,738

25. 股本

25. Share capital

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
法定： 3,000,000 股每股面值 港幣 100 元之普通股	Authorised: 3,000,000 ordinary shares of HK\$100 each	300,000	300,000
已發行及繳足： 3,000,000 股每股面值 港幣 100 元之普通股	Issued and fully paid: 3,000,000 ordinary shares of HK\$100 each	300,000	300,000



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

26. 儲備

26. Reserves

本集團本期及往期的儲備金額及變動情況載於第 16 及 17 頁之簡要綜合權益變動表。

The Group's reserves and the movements therein for the current and prior periods are presented in the condensed consolidated statement of changes in equity on page 16 and 17.

27. 簡要綜合現金流量表
附註

27. Notes to condensed consolidated cash flow statement

(a) 經營溢利與除稅前經營現金之流入/ (流出) 對賬

(a) Reconciliation of operating profit to operating cash inflow/ (outflow) before taxation

	半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
經營溢利	702,499	340,015
折舊	7,621	7,057
減值準備淨撥備/ (撥回)	5,490	(905)
折現減值回撥	-	(3)
已撇銷之貸款 (扣除 收回款額)	625	4,104
原到期日超過 3 個月之庫存 現金及在銀行及其他金融 機構的結餘之變動	(349,499)	534,492
原到期日超過 3 個月之銀行 及其他金融機構存款之變 動	814,220	(127,476)
界定為以公平值變化計入損 益之金融資產之變動	130,801	(212,325)
衍生金融工具之變動	(26,330)	61,910
貸款及其他賬項之變動	(2,833,064)	(1,810,662)
證券投資之變動	(491,773)	1,100,647
其他資產之變動	19,912	233,182
銀行及其他金融機構之存款 及結餘之變動	1,119,901	(219,649)
客戶存款之變動	1,196,163	(788,650)
其他賬項及準備之變動	93,560	(24,862)
匯兌差額	9,102	5,316
除稅前經營現金之流入/ (流 出)	399,228	(897,809)
經營業務之現金流量中包括：	Cash flows from operating activities included:	
- 已收利息	- Interest received	495,827
- 已付利息	- Interest paid	(88,992)
- 已收股息	- Dividend received	3,358
		2,731



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

27. 簡要綜合現金流量表附註 (續) 27. Notes to condensed consolidated cash flow statement (continued)

(b) 現金及等同現金項目
結存分析

(b) Analysis of the balances of cash and cash equivalents

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 6 月 30 日 At 30 June 2010
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
庫存現金及原到期日 在 3 個月內之在銀 行及其他金融機構 的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions with original maturity within three months	7,008,962	6,833,958
原到期日在 3 個月內之 銀行及其他金融機 構存款	Placements with banks and other financial institutions with original maturity within three months	1,051,632	1,791,227
原到期日在 3 個月內之 庫券	Treasury bills with original maturity within three months	99,999	699,960
		8,160,593	9,325,145



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

28. 或然負債及承擔

28. Contingent liabilities and commitments

或然負債及承擔中每項重要類別之合約數額及相對之總信貸風險加權數額摘要如下：

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of contingent liability and commitment and the corresponding aggregate credit risk weighted amount:

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010 港幣千元 HK\$'000
直接信貸替代項目	Direct credit substitutes	11,543	12,760
與交易有關之或然負債	Transaction-related contingencies	148,522	127,006
與貿易有關之或然負債	Trade-related contingencies	971,391	1,576,247
不需事先通知的無條件撤銷之承諾	Commitments that are unconditionally cancellable without prior notice	3,228,629	2,029,535
其他承擔，原到期日為	Other commitments with an original maturity of		
- 一年或以下	- up to one year	803,169	1,796,314
- 一年以上	- over one year	200,901	558,559
		5,364,155	6,100,421
信貸風險加權數額	Credit risk weighted amount	656,797	930,295

信貸風險加權數額是根據《銀行業（資本）規則》計算。該數額與交易對手之情況及各類合約之期限特徵有關。

The credit risk weighted amount is calculated in accordance with the Banking (Capital) Rules. The amount is dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

本集團於 2011 年 6 月 30 日採用基礎內部評級計算法計算信用風險，而於 2010 年 12 月 31 日則採用標準（信用風險）計算法。由於採用的基準有所改變，上表列示的風險加權數額不應作直接比較。

The Group adopted the FIRB approach to calculate credit risk as at 30 June 2011, as opposed to the STC approach that was used as at 31 December 2010. As a result of the change in the basis used, the risk weighted amounts shown above are not directly comparable.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

29. 資本承擔

29. Capital commitments

本集團未於本中期財務資料中撥備之資本承擔金額如下：

The Group has the following outstanding capital commitments not provided for in this interim financial information:

	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
已批准及簽約但未撥備	354	-
已批准但未簽約	-	-
	354	-

以上資本承擔大部分為將購入之電腦硬件及軟件，及本集團之樓宇裝修工程之承擔。

The above capital commitments mainly relate to commitments to purchase computer equipment and software, and to renovate the Group's premises.

30. 經營租賃承擔

30. Operating lease commitments

(a) 作為承租人

(a) As lessee

根據不可撤銷之經營租賃合約，下列為本集團未來有關租賃承擔所須支付之最低租金：

The Group has commitments to make the following future minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
土地及樓宇		
- 不超過 1 年	22,409	19,424
- 1 年以上至 5 年內	20,236	21,630
- 5 年後	714	1,023
	43,359	42,077

上列若干不可撤銷之經營租約可再商議及參照協議日期之市值而作租金調整。

Certain non-cancellable operating leases included in the tables above were subject to renegotiation and rent adjustment with reference to market rates prevailing at specified agreed dates.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

30. 經營租賃承擔 (續)

30. Operating lease commitments (continued)

(b) 作為出租人

根據不可撤銷之經營租賃合約，下列為本集團與租客簽訂合約之未來有關租賃之最低應收租金：

土地及樓宇
- 不超過 1 年
- 1 年以上至 5 年內

本集團以經營租賃形式租出投資物業；租賃年期通常由 1 年至 3 年。租約條款一般要求租客提交保證金及因應租務市況之狀況而調整租金。所有租約並不包括或有租金。

(b) As lessor

The Group has contracted with tenants for the following future minimum lease receivables under non-cancellable operating leases:

	2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011	2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
Land and buildings		
- not later than one year	5,542	4,376
- later than one year but not later than five years	4,829	2,491
	10,371	6,867

The Group leases its investment properties under operating lease arrangements, with leases typically for a period from one to three years. The terms of the leases generally require the tenants to pay security deposits and provide for periodic rent adjustments according to the prevailing market conditions. None of the leases include contingent rentals.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

31. 分類報告

本集團業務拆分為三個業務分類，它們分別是個人銀行業務、企業銀行業務和財資業務。業務線的分類是基於不同客戶層及產品種類。

本集團的主要收入來源為利息收入，並且高層管理人員主要用淨利息收入來評估各業務分類的業績，因此所有業務分類的利息收入及支出以淨額列示。

個人銀行和企業銀行業務線均會提供全面的銀行服務；個人銀行業務線主要是服務個人客戶，而企業銀行業務線主要是服務非個人客戶。至於財資業務線，除了自營買賣，還負責管理本集團的資本、流動資金、利率和外匯敞口。「其他」這一欄，乃涵蓋有關本集團整體，而非由其餘三個業務線所直接引起的活動，包括本集團持有房地產、投資物業及股權投資等等。

一個業務線的收入、支出、資產和負債，主要包括直接歸屬於該業務線的項目；如佔用本集團的物業，按佔用面積以市場租值內部計收租金；至於管理費用，會根據合理基準攤分。關於業務線之間資金調動流轉的價格，則按集團內部資金轉移價格機制釐定。

31. Segmental reporting

The Group divides its businesses into three business segments. They are Personal Banking, Corporate Banking and Treasury. The classification of the Group's operating segments is based on customer segment and product type.

As the Group's major revenue is derived from interest and the senior management relies primarily on net interest revenue to assess the performance of the segment, the total interest income and expense for all reportable segments will be presented on a net basis.

Both Personal Banking and Corporate Banking segments provide general banking services. Personal Banking mainly serves individual customers while Corporate Banking mainly deals with non individual customers. The Treasury segment is responsible for managing the capital, liquidity, and the interest rate and foreign exchange positions of the Group in addition to proprietary trades. "Others" refers to those items related to the Group as a whole rather than directly attributable to the other three business segments, including the Group's holdings of premises, investment properties and equity investments.

Revenues, expenses, assets and liabilities of any business segment mainly include items directly attributable to the segment. In relation to occupation of the Group's premises, rentals are internally charged on market rates according to the areas occupied. For management overheads, allocations are made on reasonable bases. Inter-segment funding is charged according to the internal funds transfer pricing mechanism of the Group.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

31. 分類報告 (續)

31. Segmental reporting (continued)

		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011						
		個人銀行 Personal Banking	企業銀行 Corporate Banking	財資業務 Treasury	其他 Others	小計 Subtotal	合併抵銷 Eliminations	綜合 Consolidated
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
淨利息收入／(支出)	Net interest income/(expenses)							
- 外來	- external	7,560	285,655	137,712	-	430,927	-	430,927
- 跨業務	- inter-segment	77,920	(24,069)	(53,851)	-	-	-	-
		85,480	261,586	83,861	-	430,927	-	430,927
淨服務費及佣金收入 ／(支出)	Net fees and commission income/(expenses)	92,767	51,872	(1,278)	670	144,031	-	144,031
淨交易性收益／ (虧損)	Net trading gain/(loss)	32,135	3,555	(22,373)	1,714	15,031	-	15,031
界定為以公平值變化計 入損益之金融工具淨 收益	Net gain on financial instruments designated at fair value through profit or loss	-	-	12,101	-	12,101	-	12,101
出售可供出售證券之淨 收益	Net gain from disposal of available-for-sale securities	-	-	-	35,641	35,641	-	35,641
其他經營收入	Other operating income	-	306	-	16,854	17,160	(11,210)	5,950
提取減值準備前之淨 經營收入	Net operating income before impairment allowances	210,382	317,319	72,311	54,879	654,891	(11,210)	643,681
減值準備淨撥回／(撥 備)	Net reversal/ (charge) of impairment allowances	184	(5,681)	-	-	(5,497)	-	(5,497)
淨經營收入	Net operating income	210,566	311,638	72,311	54,879	649,394	(11,210)	638,184
淨經營支出	Net operating expenses	(101,443)	(36,773)	(3,142)	194,463	53,105	11,210	64,315
經營溢利	Operating profit	109,123	274,865	69,169	249,342	702,499	-	702,499
投資物業公平值調整 之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	-	-	-	19,111	19,111	-	19,111
出售物業、廠房及設 備之淨虧損	Net loss from disposal of properties, plant and equipment	-	-	-	(3)	(3)	-	(3)
除稅前溢利	Profit before taxation	109,123	274,865	69,169	268,450	721,607	-	721,607
於 2011 年 6 月 30 日	At 30 June 2011							
資產	Assets							
分部資產	Segment assets	7,387,790	20,591,945	15,333,263	996,979	44,309,977	-	44,309,977
負債	Liabilities							
分部負債	Segment liabilities	28,276,766	8,503,143	1,705,585	485,567	38,971,061	-	38,971,061
半年結算至 2011 年 6 月 30 日	Half-year ended 30 June 2011							
其他資料	Other information							
增置物業、廠房及設備	Additions of properties, plant and equipment	-	264	-	2,143	2,407	-	2,407
折舊	Depreciation	1,698	1,313	68	4,542	7,621	-	7,621
證券攤銷	Amortisation of securities	-	-	1,304	-	1,304	-	1,304



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

31. 分類報告 (續)

31. Segmental reporting (continued)

半年結算至 2010 年 6 月 30 日

Half-year ended 30 June 2010

		個人銀行 Personal Banking	企業銀行 Corporate Banking	財資業務 Treasury	其他 Others	小計 Subtotal	合併抵銷 Eliminations	綜合 Consolidated
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
淨利息收入／(支出)	Net interest income/(expenses)							
- 外來	- external	34,825	193,301	116,083	-	344,209	-	344,209
- 跨業務	- inter-segment	15,107	(17,440)	2,704	(371)	-	-	-
		49,932	175,861	118,787	(371)	344,209	-	344,209
淨服務費及佣金收入 ／(支出)	Net fees and commission income/(expenses)	80,458	45,868	(567)	88	125,847	-	125,847
淨交易性收益／ (虧損)	Net trading gain/(loss)	21,402	169	(44,535)	198	(22,766)	-	(22,766)
界定為以公平值變化 計入損益之金融工 具淨收益	Net gain on financial instruments designated at fair value through profit or loss	-	-	26,956	-	26,956	-	26,956
其他經營收入	Other operating income	21	254	-	15,779	16,054	(11,480)	4,574
提取減值準備前之淨 經營收入	Net operating income before impairment allowances	151,813	222,152	100,641	15,694	490,300	(11,480)	478,820
減值準備淨撥回	Net reversal of impairment allowances	163	707	-	-	870	-	870
淨經營收入	Net operating income	151,976	222,859	100,641	15,694	491,170	(11,480)	479,690
淨經營支出	Net operating expenses	(102,289)	(32,935)	(3,257)	(12,674)	(151,155)	11,480	(139,675)
經營溢利	Operating profit/	49,687	189,924	97,384	3,020	340,015	-	340,015
投資物業公平值調整 之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	-	-	-	8,260	8,260	-	8,260
出售物業、廠房及設備 之淨虧損	Net loss from disposal of properties, plant and equipment	-	-	-	14	14	-	14
除稅前溢利	Profit before taxation	49,687	189,924	97,384	11,294	348,289	-	348,289
於 2010 年 12 月 31 日	At 31 December 2010							
資產	Assets							
分部資產	Segment assets	7,461,455	17,780,595	14,962,027	862,547	41,066,624	-	41,066,624
負債	Liabilities							
分部負債	Segment liabilities	28,258,160	7,362,147	487,541	228,799	36,336,647	-	36,336,647
半年結算至 2010 年 6 月 30 日	Half-year ended 30 June 2010							
其他資料	Other information							
增置物業、廠房及設備	Additions of properties, plant and equipment	-	3,251	-	134	3,385	-	3,385
折舊	Depreciation	1,822	1,151	70	4,014	7,057	-	7,057
證券攤銷	Amortisation of securities	-	-	15,333	-	15,333	-	15,333

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

31. 分類報告 (續)

31. Segmental reporting (continued)

(b) 按地理區域劃分

(b) By geographical area

以下資料是根據主要
營業地點分類：

The following information is presented based on the principle places of operations:

		半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011		半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010	
		提取貸款減值 準備前之 淨經營收入 Net operating Income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前 溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000	提取貸款減值 準備前之 淨經營收入 Net operating Income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前 溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	537,390	635,070	414,971	301,267
中國	Mainland China	106,291	86,537	63,849	47,022
合計	Total	643,681	721,607	478,820	348,289

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011		2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010	
		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	38,903,090	996,940	35,340,830	860,777
中國	Mainland China	5,406,887	11,722	5,725,794	12,481
合計	Total	44,309,977	1,008,662	41,066,624	873,258

**中期財務資料附註
(續)**

Notes to the Interim Financial Information (continued)

32. 主要之有關連人士交易

32. Significant related party transactions

中華人民共和國國務院通過中國投資有限責任公司（「中投」）、其附屬公司中央匯金投資有限責任公司（「匯金」）及匯金擁有控制權益之中國銀行，對本集團實行控制。

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through China Investment Corporation ("CIC"), its wholly-owned subsidiary Central Huijin Investment Ltd. ("Central Huijin"), and BOC in which Central Huijin has controlling equity interests.

(a) 與母公司及母公司控制之其他公司進行的交易

(a) Transactions with the parent companies and the other companies controlled by the parent companies

(i) 母公司的基本資料

(i) General information of the parent companies

匯金是中國銀行之主要控股公司，亦是中投的全資附屬公司，而中投是從事外匯資金投資管理業務的國有獨資公司。

Central Huijin is the controlling entity of BOC, and it is a wholly-owned subsidiary of CIC which is a wholly state-owned company engaging in foreign currency investment and management.

匯金於某些內地企業均擁有控制權益。

Central Huijin has controlling equity interests in certain other entities in the PRC.

本集團在正常業務中與該等公司進行銀行業務交易，包括貸款、證券投資及貨幣市場交易。

The Group enters into banking transactions with these companies in the normal course of business. These include loans, investment securities and money market transactions.

本集團之直接控股公司是中銀香港，而中銀香港是受中國銀行控制。

The Group's immediate holding company is BOCHK, which is in turn controlled by BOC.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

32. 主要之有關連人士交易 (續)

32. Significant related party transactions (continued)

(a) 與母公司及母公司控制之其他公司進行的交易 (續)

(a) Transactions with the parent companies and the other companies controlled by the parent companies (continued)

(ii) 與政府機構及其他國有控制實體的交易

(ii) Transactions with government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities

中華人民共和國國務院通過中投及匯金對本集團實施控制，而中華人民共和國國務院亦通過政府機關、代理機構及附屬機構直接或間接控制大量其他實體。本集團按一般商業條款與政府機關、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體之間進行的金融業務交易。

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through CIC and Central Huijin, which also directly and indirectly controls a significant number of entities through its government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities. The Group enters into banking transactions with government authorities, agencies and affiliates and other state controlled entities in the normal course of business and commercial terms.

這些交易包括但不局限於下列各項：

These transactions may include, but are not limited to, the following:

- 借貸、提供貸項及擔保和接受存款；
- 銀行同業之存放及結餘；
- 售賣、購買、包銷及贖回由其他國有企業所發行之債券；
- 提供外匯、匯款及相關投資服務；
- 提供信託業務；及
- 購買公共事業、交通工具、電信及郵政服務。

- lending, provision of credits and guarantees, and deposit taking;
- inter-bank balance taking and placing;
- sales, purchase, underwriting and redemption of bonds issued by other state-controlled entities;
- rendering of foreign exchange, remittance and investment related services;
- provision of fiduciary activities; and
- purchase of utilities, transport, telecommunication and postage services.



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

32. 主要之有關連人士交易 (續) 32. Significant related party transactions (continued)

(b) 與其他有關連人士在正常業務範圍內進行之交易摘要

(b) Summary of transactions entered into during the ordinary course of business with other related parties

與本集團之其他有關連人士達成之有關連人士交易所產生之總收入及支出摘要如下：

The aggregate income and expenses arising from related party transactions with other related parties of the Group are summarised as follows:

		半年結算至 2011年6月30日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010年6月30日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
收益表項目：	Income statement items:		
利息支出	Interest expense	(8,603)	(2,128)
已付／應付行政服務費用	Administrative services fees paid/ payable	(3,669)	(4,458)
		2011年6月30日 At 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	2010年6月30日 At 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
資產負債表項目：	Balance sheet items:		
客戶存款	Deposits from customers	(2,531,618)	(987,884)



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

32. 主要之有關連人士交易 (續)

32. Significant related party transactions (continued)

(c) 主要高層人員

(c) Key management personnel

主要高層人員是指某些能直接或間接擁有權力及責任來計劃、指導及掌管集團業務之人士，包括董事及高層管理人員。本集團在正常業務中會接受主要高層人員存款及向其提供貸款及信貸融資。於期內及去年，本集團並沒有與本銀行及其控股公司之主要高層人員或其有關連人士進行重大交易。

Key management are those persons having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the Group, directly or indirectly, including directors and senior management. The Group accepts deposits from and grants loans and credit facilities to key management personnel in the ordinary course of business. During both the current and prior periods, no material transaction was conducted with key management personnel of the Bank, its holding companies and parties related to them.

主要高層人員於半年結算至 2011 年及 2010 年 6 月 30 日之薪酬如下：

The key management compensation for the six months ended 30 June 2011 and 2010 is detailed as follows:

	半年結算至 2011 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2011 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2010 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2010 港幣千元 HK\$'000
薪酬及其他短期員工福利	4,809	3,650

Salaries and other short-term employee benefits

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

33. 貨幣風險

33. Currency concentrations

下表列出因自營交易、非自營交易及結構性倉盤而產生之主要外幣風險額，並參照金管局報表「認可機構持有外匯情況」的填報指示而編製。

The following is a summary of the major foreign currency exposures arising from trading, non-trading and structural positions and is prepared with reference to the Completion instructions for the prudential return "Foreign Currency Position of an Authorized institution" issued by the HKMA.

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011							
		港幣千元等值 Equivalent in thousand of HK\$							
		美元 US Dollars	英鎊 Pound Sterling	加拿大元 Canadian Dollars	澳元 Australian Dollars	新西蘭元 New Zealand Dollars	人民幣 Renminbi	其他貨幣 Others	總計 Total
現貨資產	Spot assets	15,801,498	288,150	52,781	1,047,125	464,922	6,101,144	497,168	24,252,788
現貨負債	Spot liabilities	(7,634,290)	(283,328)	(196,598)	(1,085,045)	(472,420)	(6,061,291)	(446,378)	(16,179,350)
遠期買入	Forward purchases	3,657,348	5,884	145,208	49,030	14,878	3,244,706	610,285	7,727,339
遠期賣出	Forward sales	(11,480,629)	(9,871)	0	(8,770)	(5,484)	(3,225,906)	(660,564)	(15,391,224)
長盤淨額	Net long position	343,927	835	1,391	2,340	1,896	58,653	511	409,553
結構倉盤淨額	Net structural position	-	-	-	-	-	535,331	-	535,331

		2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010							
		港幣千元等值 Equivalent in thousand of HK\$							
		美元 US Dollars	瑞士法郎 Swiss Francs	英鎊 Pound Sterling	澳元 Australian Dollars	新西蘭元 New Zealand Dollars	人民幣 Renminbi	其他貨幣 Others	總計 Total
現貨資產	Spot assets	16,582,777	179,090	17,319	1,102,524	28,147	5,019,995	1,011,690	23,941,542
現貨負債	Spot liabilities	(7,321,683)	(413,790)	(178,356)	(1,180,473)	(80,265)	(4,949,713)	(991,055)	(15,115,335)
遠期買入	Forward purchases	3,574,210	288,938	161,105	88,131	550,905	2,109,303	122,467	6,895,059
遠期賣出	Forward sales	(12,572,289)	(55,214)	(2,336)	(5,936)	(500,466)	(2,102,521)	(142,721)	(15,381,483)
長／（短）盤淨額	Net long/(short) position	263,015	(976)	(2,268)	4,246	(1,679)	77,064	381	339,783
結構倉盤淨額	Net structural position	-	-	-	-	-	440,528	-	440,528



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

34. 跨國債權

34. Cross-border claims

跨國債權資料顯示對海外交易對手之最終風險之地區分佈，並會按照交易對手所在地計入任何風險轉移。一般而言，假如債務之擔保人所處國家與借貸人不同，或債務由某銀行之海外分行作出而其總公司位處另一國家，則會確認跨國債權風險之轉移。佔總跨國債權 10%或以上之地區方作分析及披露如下：

The information on cross-border claims discloses exposures to foreign counterparties on which the ultimate risk lies, and is derived according to the location of the counterparties after taking into account any transfer of risk. In general, such transfer of risk takes place if the claims are guaranteed by a party in a country, which is different from that of the counterparty, or if the claims are on an overseas branch of a bank whose head office is located in another country. Only regions constituting 10% or more of the aggregate cross-border claims are analysed by geographical areas and disclosed as follows:

	銀行 Banks	公共機構 Public sector entities	其他 Others	總計 Total
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2011 年 6 月 30 日				
亞洲，不包括香港				
- 中國內地	9,945,000	989,000	4,278,000	15,212,000
- 其他	2,160,000	-	726,000	2,886,000
總計	12,105,000	989,000	5,004,000	18,098,000
At 30 June 2011				
Asia, other than Hong Kong				
- Mainland China	9,945,000	989,000	4,278,000	15,212,000
- Others	2,160,000	-	726,000	2,886,000
Total	12,105,000	989,000	5,004,000	18,098,000
	銀行 Banks	公共機構 Public sector entities	其他 Others	總計 Total
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2010 年 12 月 31 日				
亞洲，不包括香港				
- 中國內地	8,301,000	497,000	4,197,000	12,995,000
- 其他	2,826,000	-	668,000	3,494,000
總計	11,127,000	497,000	4,865,000	16,489,000
At 31 December 2010				
Asia, other than Hong Kong				
- Mainland China	8,301,000	497,000	4,197,000	12,995,000
- Others	2,826,000	-	668,000	3,494,000
Total	11,127,000	497,000	4,865,000	16,489,000



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

35. 非銀行的中國內地風險承擔

非銀行業之交易對手乃按照金管局報表「貸款、墊款及準備金分析季報表」內的定義界定。有關非銀行的內地風險承擔如下：

35. Non-bank Mainland China exposures

Non-bank counterparties are identified in accordance with the definitions set out in the prudential return "Quarterly Analysis of Loans and Advances and Provisions" issued by the HKMA. Exposures in Mainland China arising from non-bank counterparties are summarised as follows:

		2011 年 6 月 30 日 At 30 June 2011			
		資產負債 表內的 風險承擔	資產負債 表外的 風險承擔	總風險承擔	個別評估 之減值準備
		On-balance sheet exposure	Off-balance sheet exposure	Total exposure	Individually assessed impairment allowances
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
中國內地機構	Mainland China entities	5,206,909	687,152	5,894,061	-
中國境外公司及個人用於 境內的信貸	Companies and individuals outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	2,368,669	637,581	3,006,250	2,177
其他非銀行的中國內地風 險承擔	Other non-bank Mainland China exposures	1,368,828	122,886	1,491,714	-
		<u>8,944,406</u>	<u>1,447,619</u>	<u>10,392,025</u>	<u>2,177</u>
		2010 年 12 月 31 日 At 31 December 2010			
		資產負債 表內的 風險承擔	資產負債 表外的 風險承擔	總風險承擔	個別評估 之減值準備
		On-balance sheet exposure	Off-balance sheet exposure	Total exposure	Individually assessed impairment allowances
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
中國內地機構	Mainland China entities	4,839,352	672,394	5,511,746	-
中國境外公司及個人用於 境內的信貸	Companies and individuals outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	2,252,552	1,305,906	3,558,458	2,112
其他非銀行的中國內地風 險承擔	Other non-bank Mainland China exposures	1,117,314	109,901	1,227,215	-
		<u>8,209,218</u>	<u>2,088,201</u>	<u>10,297,419</u>	<u>2,112</u>



**中期財務資料附註
(續)**

Notes to the Interim Financial Information (continued)

**36. 符合香港會計準則第
34 號**

36. Compliance with HKAS 34

截至 2011 年上半年止的未經審核中期財務資料符合香港會計師公會所頒佈之香港會計準則第 34 號「中期財務報告」之要求。

The unaudited interim financial information for the first half of 2011 complies with HKAS 34 "Interim Financial Reporting" issued by the HKICPA.

37. 比較數字

37. Comparative amounts

若干較數字已重新分類，以符合本期之呈報方式。

Certain comparative amounts have been reclassified to conform with the current period's presentation.

38. 法定賬目

38. Statutory accounts

此中期業績報告所載為未經審核資料，並不構成法定賬目。截至 2010 年 12 月 31 日止之法定賬目，已送呈公司註冊處及金管局。該法定賬目載有於 2011 年 3 月 16 日發出之無保留意見的核數師報告。

The information in this interim report is unaudited and does not constitute statutory accounts. The statutory accounts for the year ended 31 December 2010 have been delivered to the Registrar of Companies and the HKMA. The auditors expressed an unqualified opinion on those statutory accounts in their report dated 16 March 2011.



獨立審閱報告

中期財務資料的審閱報告
致集友銀行有限公司董事會
(於香港註冊成立的有限公司)

引言

本核數師(以下簡稱「我們」)已審閱列載於第 13 至 100 頁的中期財務資料,此中期財務資料包括集友銀行有限公司(「貴銀行」)及其子公司(合稱「貴集團」)於二零一一年六月三十日的簡要綜合資產負債表與截至該日止六個月期間的相關簡要綜合收益表、全面收益表、權益變動表和現金流量表,以及主要會計政策概要和其他附註解釋。貴銀行董事須負責根據香港會計準則第 34 號「中期財務報告」編製及列報該等中期財務資料。我們的責任是根據我們的審閱對該等中期財務資料作出結論,並按照委聘之條款僅向整體董事會報告,除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

審閱範圍

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審閱準則第 2410 號「由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱」進行審閱。審閱中期財務資料包括主要向負責財務和會計事務的人員作出查詢,及應用分析性和其他審閱程序。審閱的範圍遠較根據香港審計準則進行審核的範圍為小,故不能令我們可保證我們將知悉在審核中可能被發現的所有重大事項。因此,我們不會發表審核意見。

結論

按照我們的審閱,我們並無發現任何事項令我們相信中期財務資料在各重大方面未有根據香港會計準則第 34 號「中期財務報告」編製。

羅兵咸永道會計師事務所
執業會計師

香港, 2011 年 8 月 10 日

Independent Review Report

REPORT ON REVIEW OF INTERIM FINANCIAL INFORMATION
TO THE BOARD OF DIRECTORS OF
CHIYU BANKING CORPORATION LIMITED
(incorporated in Hong Kong with limited liability)

Introduction

We have reviewed the interim financial information set out on pages 13 to 100, which comprises the condensed consolidated balance sheet of Chiyu Banking Corporation Limited (the "Bank") and its subsidiaries (together, the "Group") as at 30 June 2011 and the related condensed consolidated statements of income, comprehensive income, changes in equity and cash flow for the six-month period then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. The directors of the Bank are responsible for the preparation and presentation of this interim financial information in accordance with Hong Kong Accounting Standard 34 "Interim Financial Reporting". Our responsibility is to express a conclusion on this interim financial information based on our review and to report our conclusion solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Scope of Review

We conducted our review in accordance with Hong Kong Standard on Review Engagements 2410, "Review of Interim Financial Information Performed by the Independent Auditor of the Entity" issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. A review of interim financial information consists of making inquiries, primarily of persons responsible for financial and accounting matters, and applying analytical and other review procedures. A review is substantially less in scope than an audit conducted in accordance with Hong Kong Standards on Auditing and consequently does not enable us to obtain assurance that we would become aware of all significant matters that might be identified in an audit. Accordingly, we do not express an audit opinion.

Conclusion

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the interim financial information is not prepared, in all material respects, in accordance with Hong Kong Accounting Standard 34 "Interim Financial Reporting".

PricewaterhouseCoopers
Certified Public Accountants

Hong Kong, 10 August 2011

其他資料

Additional Information

1. 本銀行之附屬公司

1. Subsidiaries of the Bank

主要附屬公司呈列如下：

The particulars of our subsidiaries are as follows:

名稱 Name	註冊地點 Place of incorporation	已發行股本 Particulars of issued share capital	持有權益 Interest held	主要業務 Principal activities
集友銀行(代理人)有限公司	香港	1,000 股每股面值 100 港元	100%	代理服務及投資控股
Chiyu Banking Corporation (Nominees) Limited	Hong Kong	1,000 shares of HK\$100 each	100%	Nominee service and investment holding
誠信置業有限公司	香港	2,800 股每股面值 1,000 港元	100%	投資控股及集團間物業租賃
Seng Sun Development Company Limited	Hong Kong	2,800 shares of HK\$1,000 each	100%	Investment holding and leasing of properties to group companies
Pacific Trend Profits Corporation	英屬處女群島	1 股每股面值 1 美元	100%	投資控股
	The British Virgin Islands	1 share of US\$1 each	100%	Investment holding
欣澤有限公司	香港	2 股每股面值 1 港元	*100%	投資控股
Grace Charter Limited	Hong Kong	2 shares of HK\$1 each	*100%	Investment holding

*本銀行間接持有股份

* Shares held indirectly by the Bank

於 2011 年 1 月 7 日，朗權有限公司正式解散。

Glory Cardinal Limited has been dissolved on 7 January 2011.

於 2011 年 3 月 18 日，本集團出售亮澤有限公司之全部權益予第三者。

The Group disposed of its entire interests in Glister Company Limited to independent third parties on 18 March 2011.

備註：

以上表內的附屬公司並無納入按監管在計算資本充足率所要求的合併基礎內。本銀行的香港辦事處及其海外分行按金管局指定根據《銀行業(資本)規則》組成合併基礎。在會計處理方面，附屬公司則按照會計準則進行綜合，有關會計準則乃由香港會計師公會依據《專業會計師條例》18A 所頒佈的。

Remarks:

All the subsidiaries listed in the above table are not included in the combined basis for regulatory purposes in respect of capital adequacy. The Bank's Hong Kong Offices and overseas branches specified by the HKMA form the combined basis for its regulatory purposes in accordance with the Banking (Capital) Rules. For accounting purposes, subsidiaries are consolidated in accordance with the accounting standards issued by the HKICPA pursuant to section 18A of the Professional Accountant Ordinance.

2. 符合《銀行業(披露)規則》

2. Compliance with the Banking (Disclosure) Rules

本未經審核之中期報告符合《銀行業條例》項下《銀行業(披露)規則》之要求。

The unaudited interim report complies with the requirements set out in the Banking (Disclosure) Rules under the Banking Ordinance.

分行網絡

Branch Network

分行名稱	地址	電話
<u>BRANCH (Br.)</u>	<u>ADDRESS</u>	<u>TELEPHONE</u>
香港島		
<u>HONG KONG ISLAND</u>		
中區分行	香港德輔道中 78 號	
Central Br.	78, Des Voeux Road Central, Hong Kong	2843 0187
北角分行	香港北角英皇道 390-394 號	
North Point Br.	390-394, King's Road, North Point, Hong Kong	2570 6381
灣仔分行	香港灣仔軒尼詩道 325 號	
Wanchai Br.	325, Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong	2572 2823
上環分行	香港皇后大道中 315 至 319 號利豐大廈地下 3 號舖	
Sheung Wan Br.	Shop 3, G/F, Lee Fung Building, 315-349 Queen's Road Central, Hong Kong	2544 1678
西區分行	香港皇后大道西 443 號	
Western Br.	443, Queen's Road West, Hong Kong	2548 2298
鯉魚涌分行	香港鯉魚涌英皇道 967-967A 號	
Quarry Bay Br.	967-967A, King's Road, Quarry Bay, Hong Kong	2811 3131
香港仔分行	香港香港仔大道 138-140 號地下	
Aberdeen Br.	G/F, 138-140, Aberdeen Main Road, Aberdeen, Hong Kong	2553 0603



分行名稱 <u>BRANCH (Br.)</u>	地址 <u>ADDRESS</u>	電話 <u>TELEPHONE</u>
<u>九龍</u>		
<u>KOWLOON</u>		
紅磡分行 Hung Hom Br.	九龍紅磡機利士路 23-25 號 23-25, Gillies Avenue, Hung Hom, Kowloon	2362 0051
觀塘分行 Kwun Tong Br.	九龍觀塘物華街 42-44 號 42-44, Mut Wah Street, Kwun Tong, Kowloon	2343 4174
深水埗分行 Sham Shui Po Br.	九龍荔枝角道 235-237 號 235-237, Laichikok Road, Kowloon	2789 8668
新蒲崗分行 San Po Kong Br.	九龍新蒲崗康強街 61-63 號 61-63, Hong Keung Street, San Po Kong, Kowloon	2328 5691
油麻地分行 Yau Ma Tei Br.	九龍油麻地上海街 117-119 號 117-119, Shanghai Street, Yaumatei, Kowloon	2332 2533
青山道分行 Castle Peak Road Br.	九龍青山道 226-228 號 G/F, 226-228 Castle Peak Road, Kowloon	2720 5187
九龍灣分行 Kowloon Bay Br.	九龍灣啓業村啓樂樓 10 號 G/F, Shop 10, Kai Lok House, Kai Yip Estate, Kowloon Bay, Kowloon	2796 8968
土瓜灣分行 Tokwawan Br.	九龍土瓜灣 78 號地下 11-13 號舖 G/F, Shop 11-13, 78 Tokwawan Road, Kowloon	2765 6118
慈雲山分行 Tsz Wan Shan Br.	九龍慈雲山毓華街 23 號慈雲山中心 7 樓 703A 號舖 Shop 703A, 7/F., Tsz Wan Shan Shopping Centre, 23 Yuk Wah ST., Tsz Wan Shan, Kowloon	2322 3313



分行名稱 <u>BRANCH (Br.)</u>	地址 <u>ADDRESS</u>	電話 <u>TELEPHONE</u>
新界 <u>NEW TERRITORIES</u>		
屯門友愛邨分行 Tuen Mun Yau Oi Estate Br.	新界屯門友愛邨商場地下 103-104 號 Shop 103-104, G/F Restaurant Block Yau Oi Estate Tuen Mun, N. T.	2452 3666
葵興邨分行 Kwai Hing Estate Br.	新界葵涌葵興邨興逸樓地下 1 號 Shop 1, G/F, Hing Yat House, Kwai Hing Estate, Kwai Chung, N. T.	2487 3332
大埔邨太和分行 Tai Po Tai Wo Estate Br.	新界大埔太和邨安和樓地下 112-114 號 Shop 112-114, G/F., On Wo House, Tai Wo Estate, Tai Po, N. T.	2656 3386
麗城花園分行 Belvedere Garden Br.	新界荃灣麗城花園麗城廣場地下 5 號 A Shop 5A, G/F., Belvedere Square, Tsuen Wan, N.T.	2411 6789
荃灣分行 Tsuen Wan Br.	新界青山道 398 號愉景新城商場二樓 1 及 1D 商舖 Shop 1 and 1D, Level 2, Discovery Park Commercial Centre, Tsuen Wan, N.T.	2413 8111
沙田穗禾苑分行 Shatin Sui Wo Court Br.	新界沙田穗禾苑商場 F7 號舖 Shop F7, Commercial Centre, Sui Wo Court, Shatin, N.T.	2601 5888
馬鞍山分行 Ma On Shan Br.	新界馬鞍山海柏花園馬鞍山場三樓 313 號舖 Shop 313, Level 3, Ma On Shan Plaza Bayshore Tower, Ma On Shan, N.T.	2640 0733
尚德邨分行 Sheung Tak Estate Br.	新界將軍澳尚德邨尚德商場 238 號舖 Shop 238, Sheung Tak Shopping Centre, Sheung Tak Est., Tseung Kwan O, N.T.	2178 2278
中國內地 <u>THE MAINLAND OF CHINA</u>		
廈門分行 Xiamen Br.	中國廈門市廈禾路 861 號一樓 111-113 單元 Unit 111-113, 1/F, 861 Xiahe Road, Xiamen, Fujian Province, China	(86-592) 585 7690
廈門集美支行 Xiamen Jimei Sub-Br.	中國廈門市集美區集源路 88 號 No.88 Jiyuan Road Jimei Xiamen, China	(86-592) 619 3300
福州分行 Fuzhou Br.	中國福州市五四路 210 號國際大廈一樓 1/F, International Bldg., 210 Wusi Road, Fuzhou, Fujian Province, China	(86-591) 8781 0078